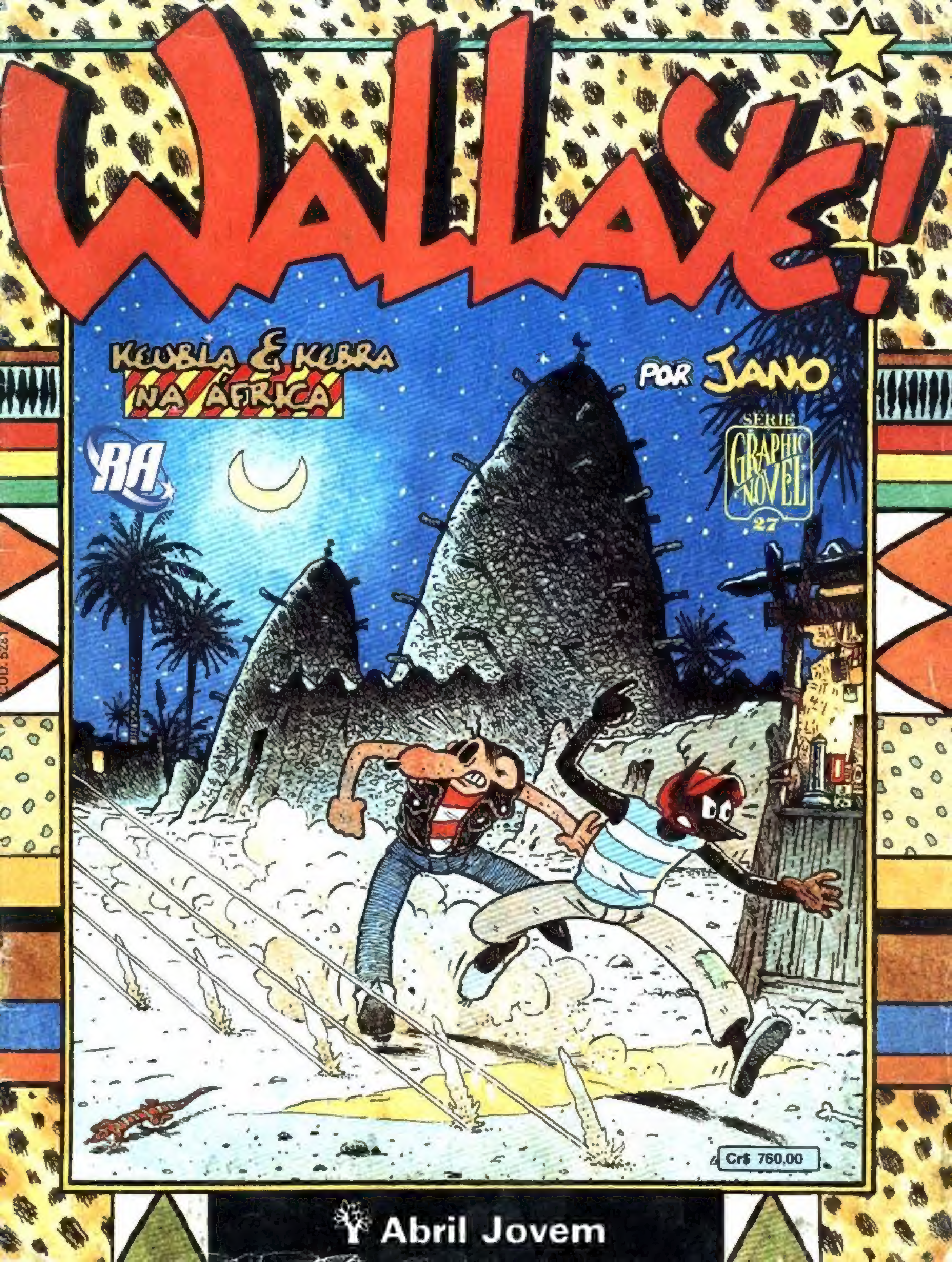


WALLAYE!
KEUBLA & KEBRA NA ÁFRICA
POR JANO
SÉRIE GRAPHIC NOVEL 27
Cr$ 760,00
Abril Jovem

Título original:
WALLAYE!
KEUBLA ET KEBRA EN AFRIQUE
© 1991 Humano S.A. Geneve.
Todos os direitos reservados.

Scans by ***Grimm Jack***
Revisão por ***Eudes***

WALLAYE!

KEUBLA E KEBRA NA ÁFRICA

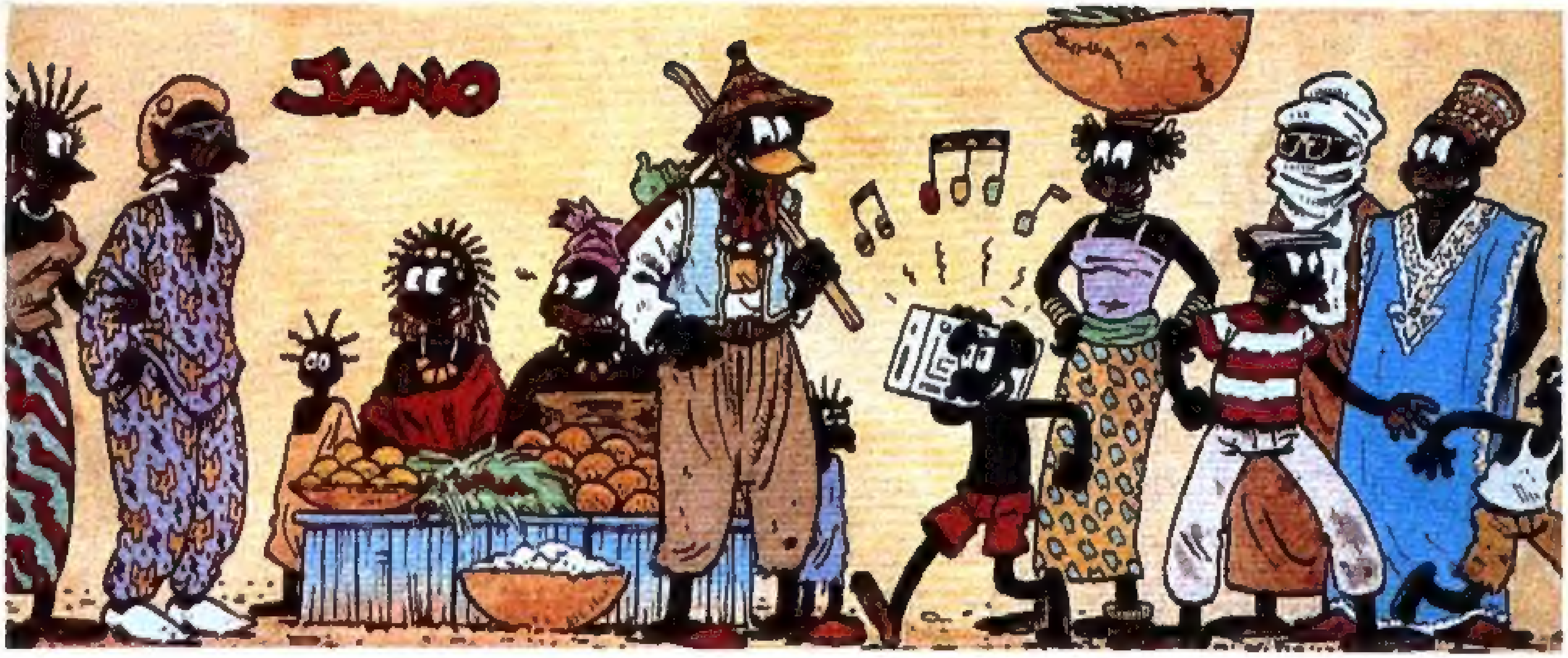
JANO

Da esquerda para a direita: o rato Kebra tira acordes dissonantes em solo metálico; Jean Le Guay, o Jano, contempla sua dupla de instrumentistas favorita; e o neguinho Keubla detona o bongô no estilo "zuzo bem"

Jano é um legítimo representante da chamada *BD Rock*, a ramificação mais proeminente do quadrinho marginal francês, reduto de autores como Frank Margerin, Ben Radis, Dodo, Tramber, Alain Voss e Philippe Vuillemin. O sufixo musical não é mero acaso. A quase totalidade dos artistas tem ou teve o *rockabilly* como atividade secundária. A temática abordada em suas HQs não poderia ser outra: a vida na periferia parisiense, marcada por surrados blusões de couro, topetes avantajados, motos barulhentas e porres homéricos. Na trilha sonora, as bandas de garagem executam o *blues* ou o *trash*, dependendo da movimentação noturna.

Nesse ambiente onde reinam o sexo, as drogas e o *rock and roll*, o desenhista Jano, deixando de lado sua formação acadêmica, aliou-se ao roteirista Tramber para desenvolver o universo antropozoomórfico de Kebra, um ratão guitarrista que vive de bicos e trambiques, quando não embarca em inusitadas viagens espaciais e/ou alucinógenas.

No início dos anos 80, quando a dupla de criação se separou — Tramber mudou-se para a editora Albin Michel, abandonando os Humanoides Associés —, Jano experimentou uma nova fase em sua carreira. Recém-chegado de uma *trip* africana, o quadrinhista idealizou Keubla, neguinho muambeiro e percussionista. O novo anti-herói passou a circular com desenvoltura entre maometanos, ateus, bichos-grilos, malucos beleza e outras tribos nunca registradas pela **National Geographic**.



Em **Wallayel** (neologismo equivalente a "valha-me, Alá" ou coisa que o valha), Jano revela uma África miserável, com os principais matizes terceiro-mundistas, mas, ao mesmo tempo, humorada, *cool*. O desenho poluído, o excesso de balões, os detalhes minúsculos e a linguagem carregada de gírias são heranças do *underground* americano. O comportamento dos personagens está além da moral ou da ética. Eles não fazem a apologia da droga. Apenas consomem. Se você tem medo do quadrinho ousado, pare por aqui.

Marcelo Alencar

Acima, a explosão de cores e formas captada pelo quadrinhista nas várias trips pelo Continente Negro. A ilustração faz parte do portfolio **Carnet d'Afrique.** *Abaixo, a capa do álbum* **La Honte aux Trousses!**, *estrelado por Kebra, em seu habitat natural: as ruas escuras e mal freqüentadas da belle Paris*

Jano é um Gênio?

- *1955 - Nasce Jean Le Guay, em Paris, França.*
- *1978 - Depois de abandonar os estudos de Belas-Artes, publica as primeiras histórias do rato Kebra, em parceria com o roteirista Tramber, no extinto semanário* **BD**, *das Éditions du Square.*
- *1981 - Reunindo material das revistas* **Métal Hurlant, Charlie, Rigolo** *e* **Zoulou**, *lança o primeiro álbum do personagem roqueiro,* **Fait Comme un Rat**, *com edição simultânea na Espanha* (**Vida de Rata**), *pelos Humanoides Associés.*
- *1982 -* **Kebra Chope les Boules** *e* **Le Zonard des Étoiles**, *dois novos livros com o ratão. Argumentos de Tramber.*
- *1983 - Surge o primeiro álbum solo,* **La Honte aux Trousses.** *Também pelos Humanoides, cria* **Ça Roule**, *com Dodo — autora das HQs com o grupo Les Closh.*
- *1984 - Desenha* **Sur la Piste du Bongo**, *primeira aparição do muambeiro Keubla. O álbum é inspirado em viagens do quadrinhista pelo Senegal, Costa do Marfim, Togo, Sudão...*
- *1985 - Lança, pela Albin Michel, a ficção* **Gazoline et la Planète Rouge.**
- *1986 - Volta a produzir histórias de Kebra, desta vez para a revista* **L'Echo des Savanes.** *Com roteiros de Tramber, lança* **Krados Comics**, *álbum editado pela Albin Michel.*
- *1987 - Escreve e desenha* **Wallayel** *pelos Humanoides.*
- *1988 -* **Wallayel** *recebe o prêmio Philip Morris de la BD. No Brasil, faz sua estréia no suplemento* **Mau**, *da revista* **Animal**, *com gags P&B de Kebra.*
- *1989 - Suas novas incursões pelo Continente Negro rendem o portfolio* **Carnet d'Afrique**, *com o selo das Éditions Carton.*
- *1991 -* **Wallayel** *ganha edição brasileira pela coleção* **Graphic Novel**, *da Abril Jovem.*

Os trabalhos de Jano também podem ser vistos nos coletivos **Margerin Présente** *(já no quarto número, edição francesa) e em capas de discos de rockabilly, como* **Betty Z'Boop**, *LP do Dennis' Twist, de 1988.*

CRAC!

OLÁ, ÁFRICA!
-JANO-86-
PLUF!
YOKOHAMA – ROTERDÃ – BUENOS AIRES – NÁPOLES – SUEZ – LAS PALMAS... O MUNDO É GRANDE DEMAIS ATÉ PRUM MARINHEIRO... TEM UNS CANTOS IMUNDOS ONDE A GENTE TEM QUE DAR UM DURO DANADO PRA SE VIRAR... OUTROS ONDE A GENTE QUASE ACHA QUE TÁ NO PARAÍSO... MAS, PRA KEUBLA, ESSA ESCALA EM BOBÔ, PEQUENO PORTO DO OESTE AFRICADO, TEM UM CHEIRO TODO ESPECIAL... É "A TERRA DE SEUS ANCESTRAIS"...
HUM... SENTIU?! COCO, PEIXE FRESCO...
...MERDA...
EI! VOCÊ! QUE QUE TEM NESSE SACO?!
NADA NÃO, CHEFE!
AAH... BOM!
ZIIP!
1000 FRANCOS TARIFA NORMAL
"BEM-VINDO!"
O PRÓXIMO!
OK! E AGORA, PRO MERCADO...

EI, COMPANHEIROS!
TEM WALKMAN!
UÍSQUE!
PERFUME!
RELÓGIOS!
SAPATOS ITALIANOS!
HEIN?
JÓIAS!
OBA!
AOS MONTES!
AKAÏN!
POR ALÁ!
BARATINHO!
BEM, VAMOS DEIXAR DE LADO A LENGALENGA DA VENDA DA MUAMBA... AO CAIR DA NOITE, KEUBLA JÁ TINHA ARRUMADO GRANA SUFICIENTE PRA SE MANDAR...
...E FAZER A FESTA!
L'ESCALE-BAR
DANCING
AÍ, BROTHER! TÔ A FIM DE BAGULHO!! 1000 F - 1000F!
YEH, MAN!
COOL
YEH!
YEH!
COOL, MAN!
QUE QUE CÊ DIZ, GATINHA?
EU DIGO... TÔ NESSA...
OOH-KAY! CERVEJA NO CAPRICHO...
TRAZ UMA CERVEJA!
UFA!
AAAI!
GRMBL!
PÔ... A GRANA DANÇOU TODA!!!
Ô PRIMO, VEM COMER!
MEU CARO, NA ÁFRICA TEM PROBLEMA NÃO!!
DEUS É GRANDE!
ARF! ARF!
JANO
2

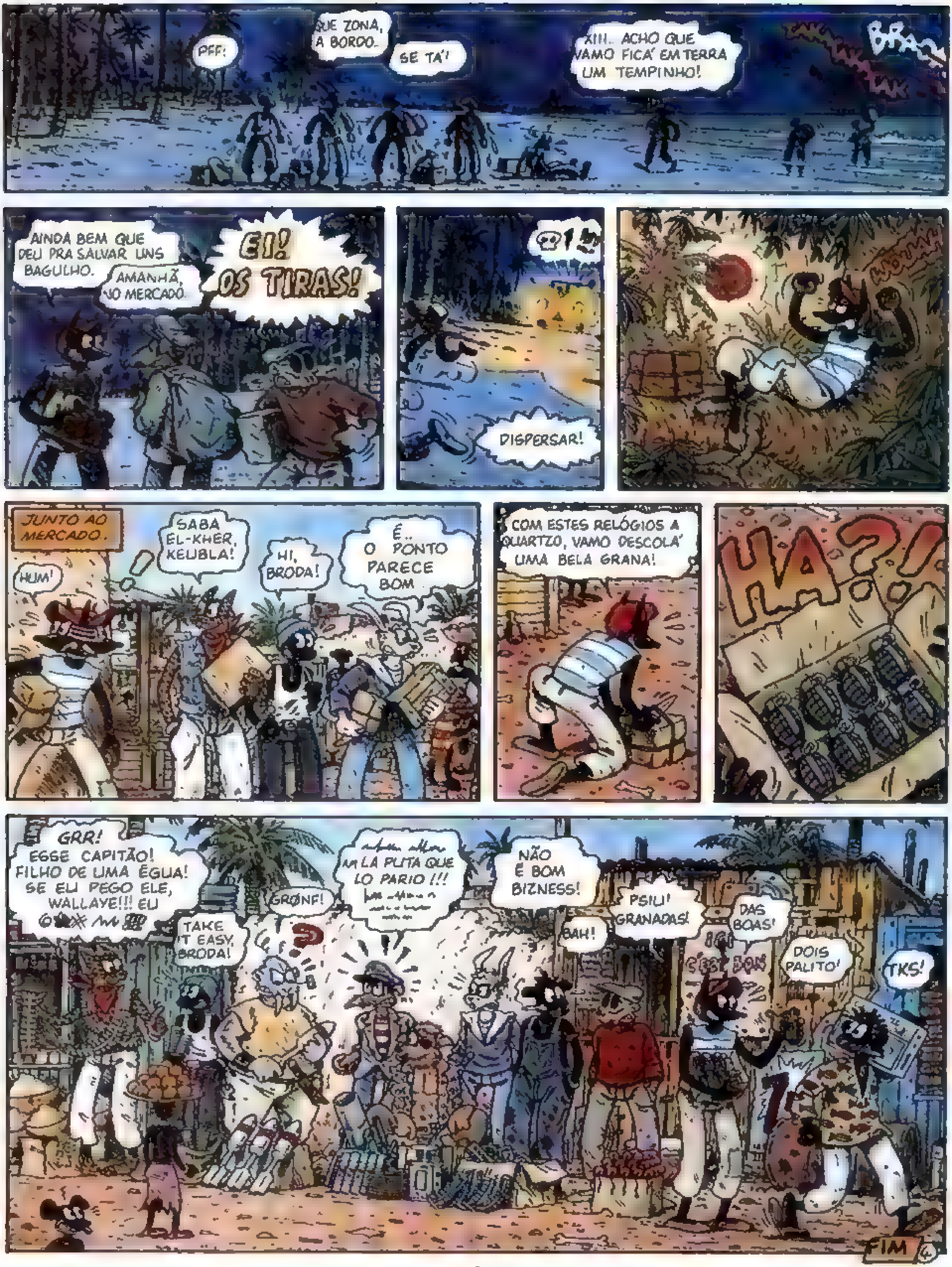
KEUBLA VOLTOU AO CARGUEIRO, DE MADRUGADA...
PÔO... DEIXEI UM MONTE DE GRANA EM TERRA... QUE BANDIDOS!
OOH! DAT GAL AH HAD LAST NIGHT-HO! SLURP!
AAARG! DEIXA PRA LÁ!
GRØNF!
SUA VEZ, HOMBRE!
A BOTTLE O'GIN ♫ N'SAIL A-WAY..
Z

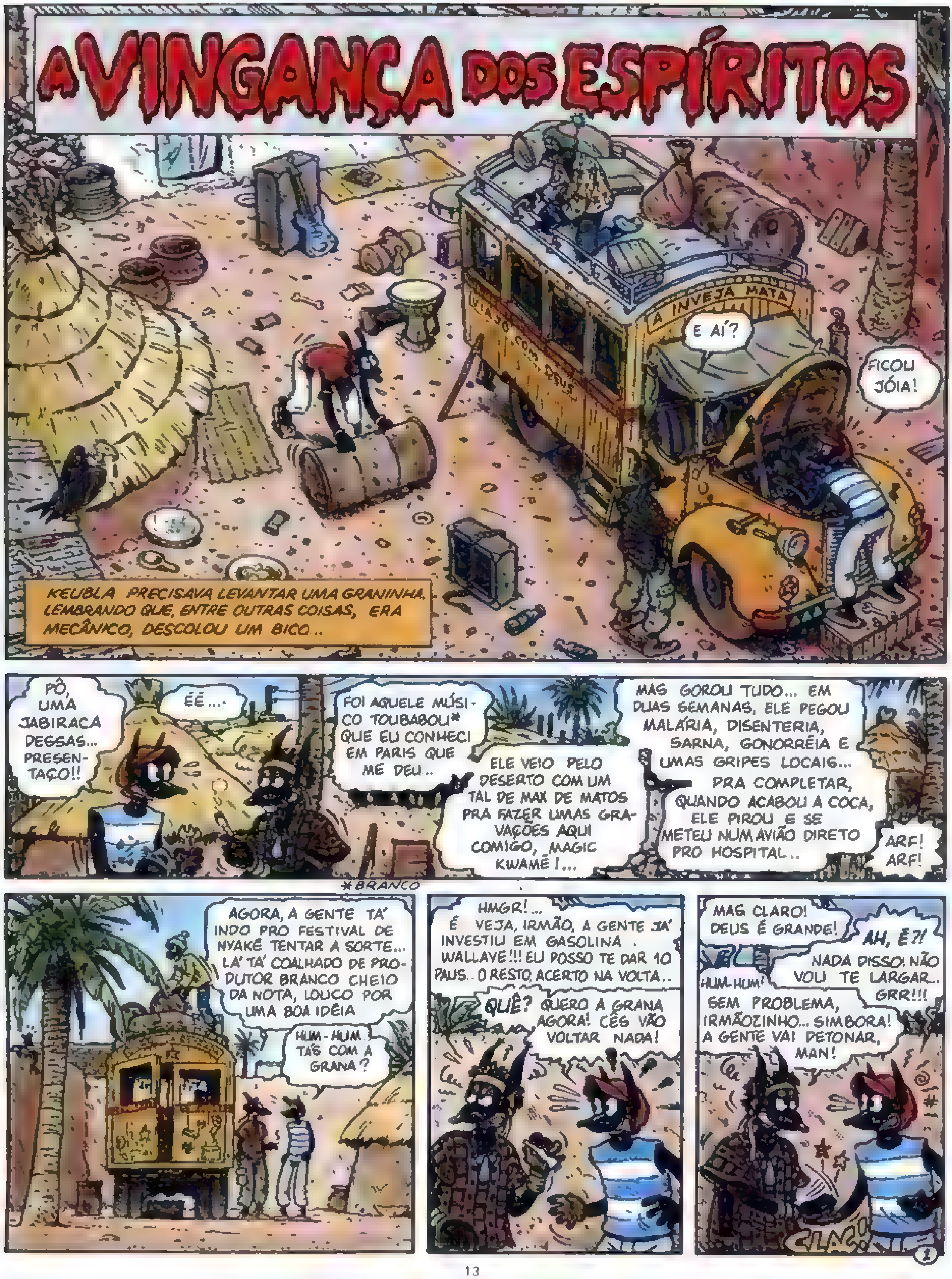
OS NÁUFRAGOS DA MUAMBA

CAPITÃO! O ISSOUF TÁ AÍ COM A PIROGA E SEUS HOMENS!
VELHO PIRATA! DIZ PRA ELE SUBIR COM A GRANA!
HUM...TÁ CERTO... SE VOCÊ ME DER OS 100 PAUS QUE TÃO NO SEU BOLSO!
BAH!
OK! COMECEM COM AS CAIXAS MARCADAS "LEITE EM PÓ"!!
YEAH, CAPITÃO!
ZWIIIP
SBONG
ISSOUF! TUDO BEM?!
TÁ...(UFFF!) PATRÃO... TUDO! AARGH!
FLASH!

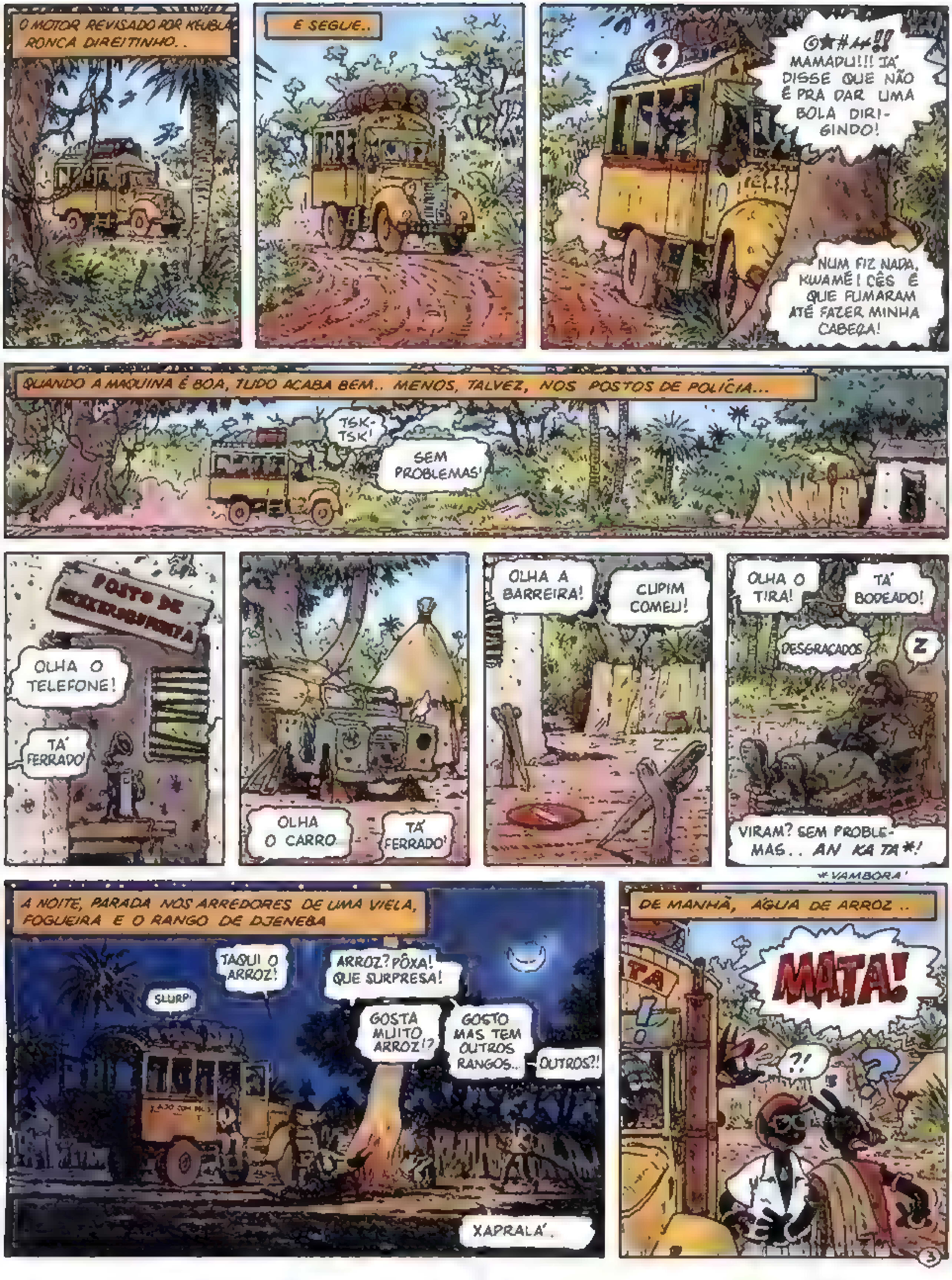
CAPITÃO ESCROCOPOULOS!!! VOCÊ ESTÁ PRESO POR TRÁFICO DE ARMAS, ALIANÇA COM OS REBELDES, TENTATIVA DE DESESTABILIZAÇÃO DO REGIME...
Z33
...INFRAÇÃO ADUANEIRA, CORRUPÇÃO DE FUNCIONÁRIOS, LUZES TRASEIRAS DEFICIENTES...
GRR!
CRAC
CHACAIS!! @✯✯#! VOCÊS NÃO TÊM PROVAS!!
TAKATAKATAKAT
PAW
PAW
TAKATAKATAKATAKA
TAK
TRÁFICO DE ARMAS!
PEGA LEVE!
ISSO VAI SAIR CARO!
FUCKIN' SHIT-HO!
OSTIA!
CAPITÃO IMBECIL!
É... TA' MAUS!
EL HIJO DE LA GRAN PUTA!!
TAKATAKATAKATAKA
TOW
TOW
PAW
DUM
DUMDUM
DUM
Z33
KEEP

TAK TAKATAK TAK
TRÁFICO DE ARMAS! EU NUM TRANSO ESSE TIPO DE BIZNESS!
ACH!
EI! SAI PRA LÁ!
EH, BRODA! DON'T PUSH ME-HO!
SIMBORA, GALERA!
SÓ VOU GARANTIR O MEU E CIAO!
CORTA A CORDA!
HURRY UP!
RÁPIDO!
SCHNELL!
FLATCH!
ARGH! CUIDADO! MEUS WALKMANS!! SE MOLHÔ... DANÔ!
E MEUS RELÓGIOS PROVA D'ÁGUA?!
AS OBJETIVAS NIKON!
MEU BAGULHO É LEGAL! NÃO PODE MOLHAR
MEUS CHARUTOS DE HAVANA!
CHIIU!
FECHA ESSA MATRACA!
SHUT UP!
CALABOCA!
SSH!
EI, VOCÊS AÍ!
DAMNED!
TAKATAK TAKA TAKA
ALÁ!
GRØN!
O VELHO TRUQUE DE MERGULHAR
NORMALMENTE DÁ CERTO!!!
...MAS COM ESSA G#$#@! DE PACOTE!
3

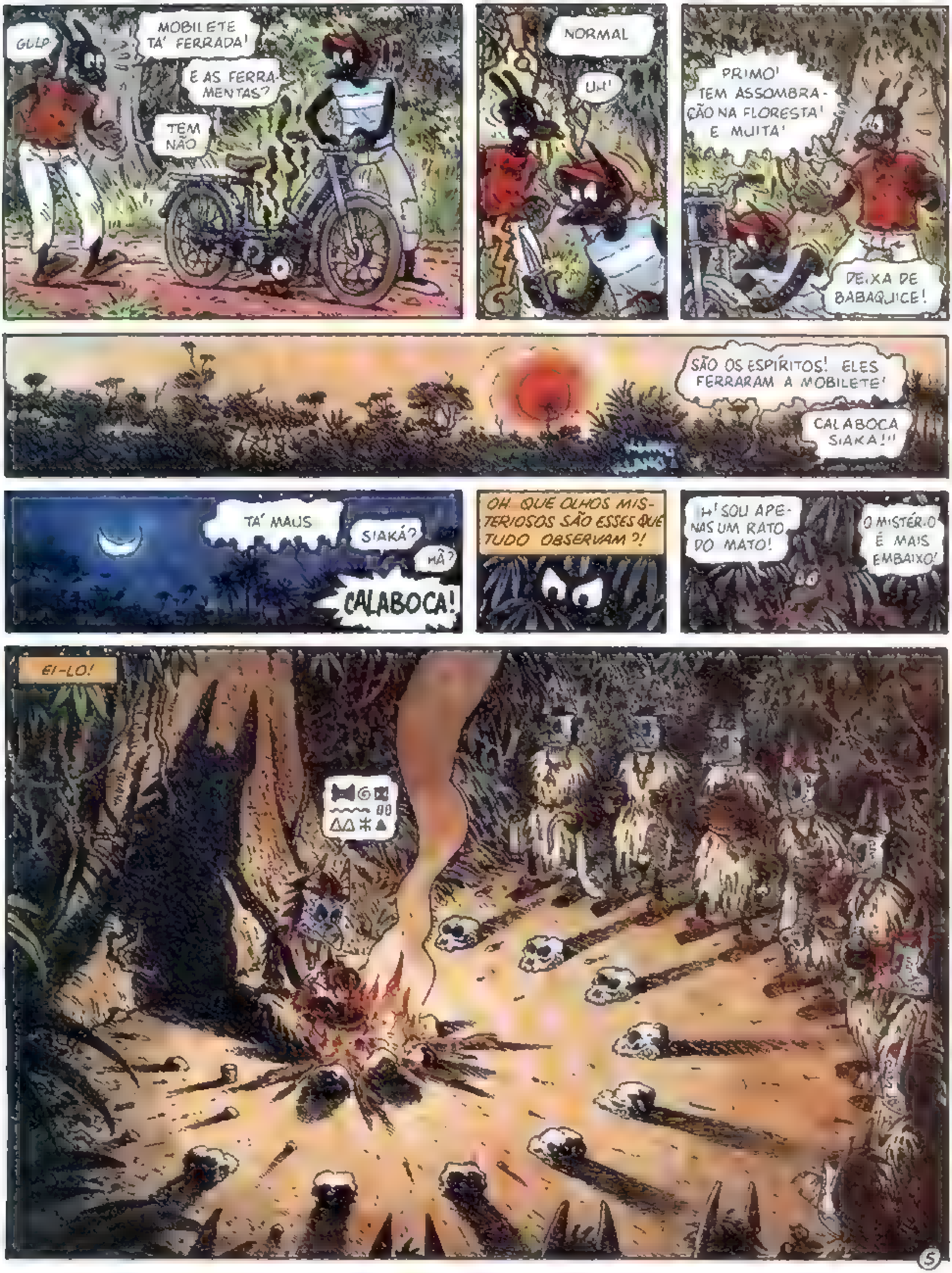

PFF!
QUE ZONA, A BORDO.
SE TÁ!
XIII.. ACHO QUE VAMO FICÁ EM TERRA UM TEMPINHO!
AINDA BEM QUE DEU PRA SALVAR UNS BAGULHO.
AMANHÃ, NO MERCADO.
EI! OS TIRAS!
DISPERSAR!
JUNTO AO MERCADO.
HUM!
SABA EL-KHER, KEUBLA!
HI, BRODA!
É.. O PONTO PARECE BOM
COM ESTES RELÓGIOS A QUARTZO, VAMO DESCOLÁ UMA BELA GRANA!
HA?!
GRR! ESSE CAPITÃO! FILHO DE UMA ÉGUA! SE EU PEGO ELE, WALLAYE!!! EU
TAKE IT EASY, BRODA!
GRØNF!
LA PUTA QUE LO PARIO!!!
NÃO É BOM BIZNESS!
BAH!
PSIU! GRANADAS!
DAS BOAS!
DOIS PALITO!
TKS!
FIM


A VINGANÇA DOS ESPÍRITOS
A INVEJA MATA
VIAJO COM DEUS
E AÍ?
FICOU JÓIA!
KEUBLA PRECISAVA LEVANTAR UMA GRANINHA. LEMBRANDO QUE, ENTRE OUTRAS COISAS, ERA MECÂNICO, DESCOLOU UM BICO...
PÔ, UMA JABIRACA DESSAS... PRESENTAÇO!!
ÉÉ...
FOI AQUELE MÚSICO TOUBABOU* QUE EU CONHECI EM PARIS QUE ME DEU...
ELE VEIO PELO DESERTO COM UM TAL DE MAX DE MATOS PRA FAZER UMAS GRAVAÇÕES AQUI COMIGO, MAGIC KWAMÉ!...
MAS GOROU TUDO... EM DUAS SEMANAS, ELE PEGOU MALÁRIA, DISENTERIA, SARNA, GONORRÉIA E UMAS GRIPES LOCAIS...
PRA COMPLETAR, QUANDO ACABOU A COCA, ELE PIROU E SE METEU NUM AVIÃO DIRETO PRO HOSPITAL..
ARF! ARF!
*BRANCO
AGORA, A GENTE TÁ INDO PRO FESTIVAL DE NYAKÉ TENTAR A SORTE... LÁ TÁ COALHADO DE PRODUTOR BRANCO CHEIO DA NOTA, LOUCO POR UMA BOA IDÉIA
HUM-HUM. TÁS COM A GRANA?
HMGR!... É VEJA, IRMÃO, A GENTE JÁ INVESTIU EM GASOLINA. WALLAYE!!! EU POSSO TE DAR 10 PAUS.. O RESTO, ACERTO NA VOLTA..
QUÊ? QUERO A GRANA AGORA! CÊS VÃO VOLTAR NADA!
MAS CLARO! DEUS É GRANDE!
AH, É?!
NADA DISSO. NÃO VOU TE LARGAR.. GRR!!!
HUM-HUM!
SEM PROBLEMA, IRMÃOZINHO... SIMBORA! A GENTE VAI DETONAR, MAN!
CLAC!
1

ESSE É O MAMADU, PILOTO E GUITARRISTA... E, NA PERCURSÃO, SIAKÁ (UM BAIXO-ASTRAL AMBULANTE).
E AÍ?
AS SALAM ALEIKUM!! VAMO?!
TUDO BOM? TUDO BEM, OBRIGADO!
E O DJI-DJ, CADÊ ELE?!
TÁ VINDO!
Ó ELE.
JÁ VAMO? AH! INDA BEM... TEM OITO MINA NA MINHA COLA!!! DEI O CANO E ELAS VÊM COM TUDO ATRÁS DE MIM!!!
TEMO QUE SE MANDÁ!!! AGORA MESMO!!!
E TEM RANGO?!
YEAH! SÓ TEM!
TEM O QUÊ?
ARROZ!
AH, TÁ!.
E QUEM QUE FAZ ARROZ?!
HÉ.. HÉ!
..É MEMO..
AIÊ!
OOH-KAY!
FALTA MULHER!
DÁ UM TEMPINHO.
OI, GATA! QUE LINDA!
TE AMO!
VEM CÁ!
UGH! CÊ NUM VALE NADA!!!
EI! EU SOU QUENTE!
CÊ É PILANTRA, ISSO SIM!
OLHA SÓ! TÔ FUMANDO MARLBORO!
É?
ENTRA AÍ... VOU TE DAR UMA CANGA DE PRESENTE!
AH! PRESENTE É BOM!!!
OH, QUERIDA! VOCÊ É LINDA! MEUS OLHOS VÃO ATÉ SE CANSAR DE TANTA BELEZA!!!
HEIN? CADÊ O PRESENTE?!
TAQUI, Ó!
EEI! ESSA CANGA É MINHA! EU DURMO NELA!
CALABOCA, SIAKÁ!


O MOTOR REVISADO POR KEUBA RONCA DIREITINHO..
E SEGUE..
@*#!!! MAMADU!!! JÁ DISSE QUE NÃO É PRA DAR UMA BOLA DIRI-GINDO!
NUM FIZ NADA, KWAMÊ! CÊS É QUE FUMARAM ATÉ FAZER MINHA CABEÇA!
QUANDO A MÁQUINA É BOA, TUDO ACABA BEM.. MENOS, TALVEZ, NOS POSTOS DE POLÍCIA...
TSK-TSK!
SEM PROBLEMAS!
POSTO DE
OLHA O TELEFONE!
TÁ FERRADO!
OLHA O CARRO
TÁ FERRADO!
OLHA A BARREIRA!
CUPIM COMEU!
OLHA O TIRA!
TÁ BODEADO!
DESGRAÇADOS
Z
VIRAM? SEM PROBLE-MAS.. AN KA TA*!
* VAMBORA!
À NOITE, PARADA NOS ARREDORES DE UMA VIELA, FOGUEIRA E O RANGO DE DJENEBA
SLURP!
TAQUI O ARROZ!
ARROZ? PÔXA! QUE SURPRESA!
GOSTA MUITO ARROZ!?
GOSTO MAS TEM OUTROS RANGOS..
OUTROS?!
XAPRALÁ.
DE MANHÃ, ÁGUA DE ARROZ..
MATA!
?!
?

?
NINGUÉM SAIR DAQUI!!
GLARG! COMO?
TU TREPAR MI-NHA FILHA, TU CASAR AGORA!
NÃO, CHEFE!
ISSO NÃO!
TU PAGAR 10 FRANGOS E 3 CABRAS!!!
TÁ AQUI, CARBURADOR, CHEFE!
PFF! TÁ LOUCO.
UIUUI! MEUS IRMÃOS... FIQUEM FRIOS!!
MAIS TARDE
O VELHO NEM QUÉ SABÊ! ACHA QUE A GENTE TEM GRANA!
BEM VEJAM!
...WAGA TÁ A MENOS DE 100KM. DÁ PRA VENDÊ UNS DJEMBÉS* PROS TURISTAS. NUMA VILA A 20 KM DAQUI TEM UNS VELHOS FAZENDO INSTRUMENTOS POR QUALQUER PUNHADO DE ARROZ...
SÓ!
HUM!
*TAMBOR DO TIPO...
AGORA... POR AQUI TEM UM CARA QUE TOPA ALUGAR UMA CINQUENTINHA...
-A GENTE TRANSA UNS DJEMBÉS...
-VENDE TUDO EM WAGA...
-COMPRA OUTRO CARBURADOR...
-E SE ARRANCA, NA BOA.
SÓ.
NA BOA
OOH-KAY!
AAAAH! TÔ NUM PUSTA LOOK!...
FALTA UM PRESENTINHO PRO CARA DA MOBILETE..
OS ÓCULOS DO DJI-DJI!!!
OH, NÃO!
AI! UI AIAIA! UF COF COF AH
CALABOCA, SIAKÁ!
PAW! PAW!
?
4



GULP
MOBILETE TA' FERRADA!
E AS FERRAMENTAS?
TEM NÃO
NORMAL
UH!
PRIMO! TEM ASSOMBRAÇÃO NA FLORESTA! E MUITA!
DEIXA DE BABAQUICE!
SÃO OS ESPÍRITOS! ELES FERRARAM A MOBILETE!
CALABOCA SIAKA!!!
TA' MAUS
SIAKÁ?
MÃ?
CALABOCA!
OH QUE OLHOS MISTERIOSOS SÃO ESSES QUE TUDO OBSERVAM?!
H! SOU APENAS UM RATO DO MATO!
O MISTÉRIO É MAIS EMBAIXO!
EI-LO!
5

OS ESPÍRITOS QUEREM FÍGADO
AH, MERDA! A GENTE TROUXE CHIFRE DE RINOCERONTE, PERNA DE SAPO, VENENO DE COBRA, FEL DE URUBU, SANGUE DE HIENA... MAS NADA DE FÍGADO!!!
PEZ!
POF
OS ESPÍRITOS VÃO DIZER ONDE ENCONTRAR!
AAAII! ESPÍRITOS DA FLORESTA!
É
QUE BOM PEGOU!
PET
RHEUHEUHEUHEU-
PET
RHEUH
AAAH!
G
SE SEGURA!! VÔ DECOLÁ!
ZWUUUU
M
RÁPIDO! ATRÁS DOS OUTROS!!

SEI LÁ O QUE VÃO FAZER COM ELE, MAS...
HMGR! UNS VINTE FEITICEIROS POSSESSOS... WALLAYE, É DEMAIS!
UG! OS FEITICEIROS SÃO PODEROSOS! VÃO ACHAR A GENTE!
..MAS SIAKÁ SABE MUITO BEM SE VIRAR NA BOA!!
AH, É?!
NÃO.
CONTRA BRUXOS, SÓ OUTROS BRUXOS...
OK! DEVE TER ALGUM POR AQUI.
VAMO LIMPÁ OS BOLSO..
UM CHAVEIRO DE INOX!
FAROLETE!
300 F
UM CARETA!
VAI DAR
AIÊ! NIARK NIARK! NIARK-ARK-ARK!!... FEITICEIROS OUYA VALER NADA... AJUDAR VOCÊS SÓ PRA FUDÊ ELES... ARK! ARK!
FAZER POÇÃO MUITO PODEROSA! ARK! ARK! VOCÊS QUEBRAR CARA DELES! NIARK-ARK-ARK!
PRECISA BEBER ISSO!
AÍ NINGUÉM VER VOCÊS..! VOCÊS CORRER COMO LEOPARDO!
EU NÃO BEBO ISSO...
AIAIAI ALÍ ALÁ!
...É VENENO!
ÊÊÊ... MAMADJ! NÃO ESQUECE QUE SIAKÁ TE DEVE 20.000!!!
...TOMA, VAI!
GAH!

GLUPS!
BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM
ACHA QUE VAI FUNCIONÁ?
HUM
RÁPIDO! VÃO ACABAR COM ELE!
VOU CONTAR ATÉ TRÊS!
1...
...2
3!
PÔ! ME LARGARAM!
AZAR!
RÁPIDO COMO LEOPARDO!
?
TCHAK
EH?
IH?!
AH?!
UH!
AAAAH! QUE É ISSO?
CALABOCA SIAKA!!!
AMIGOS! AINDA BEM!
8

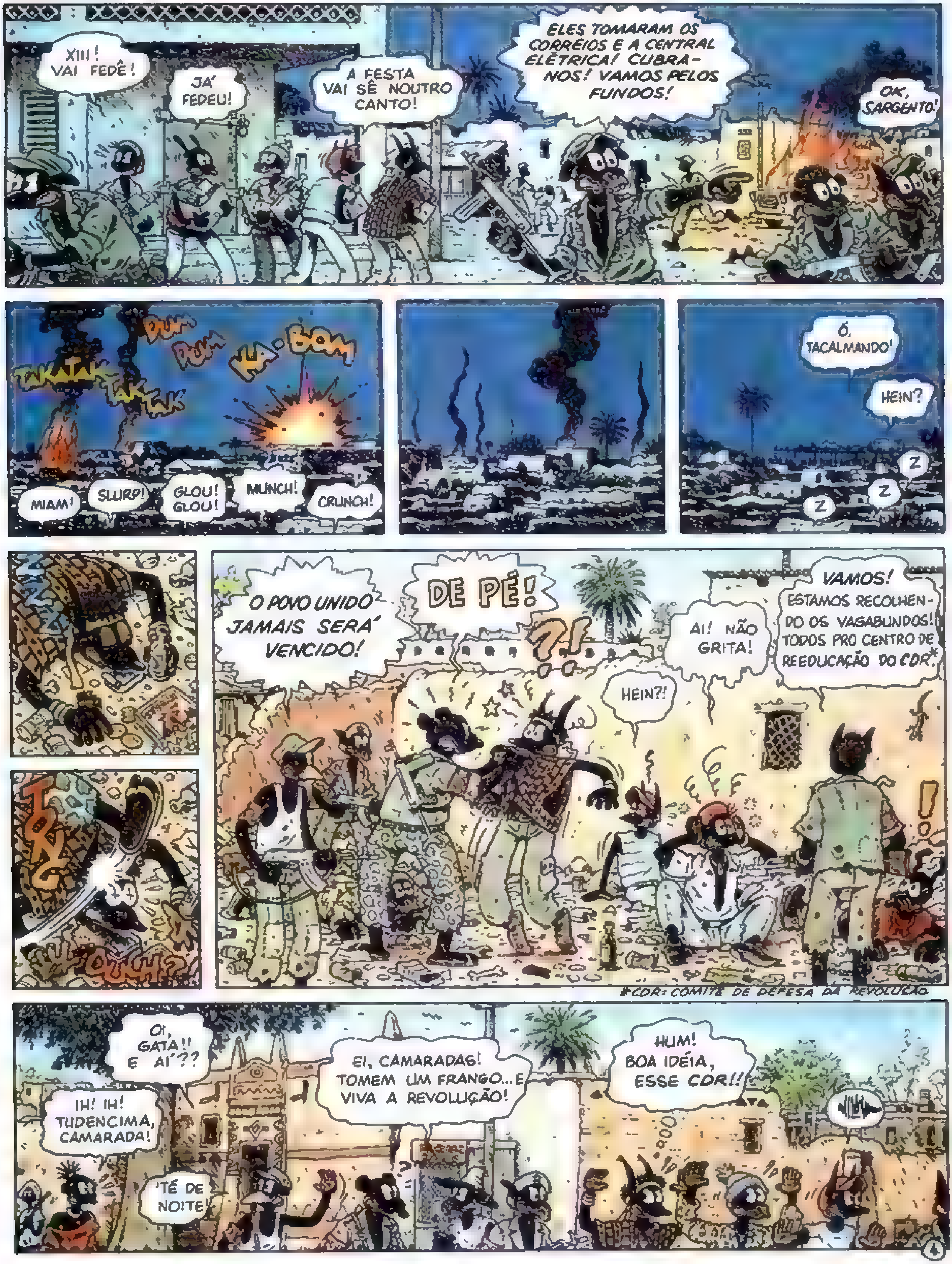
AH! AH! QUE BABACAS, ESSES BRUXOS!
E VÊM COM PAPO QUE REMOVEM MONTANHAS... É BOA!!! ARF! ARF!
NÃO SABEM REMOVER NEM...
CUIDADO!
KRASH!
SACANAS!
VIADOS!
DESGRAÇADOS!
SELVAGENS!
GRR! NÃO DÁ PRA DORMIR EM PAZ, AQUI?
"A VIDA É UMA LUTA DIÁRIA..."
?!
OUCH
EEH!
GRR!
FIM
9

DEPOIS DE UMA LONGA CAMINHADA, KEUBLA E A GANGUE DE MAGIC KWAMÉ CHEGAM ENFIM A WAGA... MERGULHADOS NA MAIOR MISÉRIA, É CLARO!
O CAMINHO FOI DE MATÁ, BRODA
PRECISAMO DESCOLÁ COMIDA!
CADA UM PRUM CANTO FICA MAIS FÁCIL!!!
HUM-HUM! ATÉ A NOITE!
AAAI! QUE BAXASTRAL!
FOOOOME
NHEÉ!
TUDO POR UM RANGO-BALA
JANO 87
TODOS VÃO SE VIRAR PRA SOBREVIVER... SIAKÁ, SEM NENHUMA IDÉIA.
GRÁTIS?
MOULÔ?*
XÔÔ!
* QUALÉ? SE ARRANCA!
DJI-DJI CONTA COM O CHARME JUNTO ÀS MULHERES...
OI, BONECA! CÊ É LINDA DEMAIS!
PFFF! JÁ SEI!..
...CÊ TÁ DURO E QUER FILAR MEU ARROZ!
TE SAQUE.!
VAGABUNDO!
BAH! SEM RELÓGIO! SEM MARLBORO! SEM ROUPA LEGAL!
NEM AS MULHERES ME QUEREM MAIS!!!
SOB
KEUBLA APELA PRA BOA ESTRELA...
HUM... VOU PERUAR UM POUCO POR AQUI.
QUEM SABE PINTA ALGUMA COISA...
RESTORA
OH! OLHA SÓ ISSO!! AINDA TEM CARNE!
AP!
@★#☠N!
ESSES PIVETES... SÃO RÁPIDOS PRACA!
FOME
DÁ!!
RANGO!
1

* DESCANSA O RABO AÍ

(*) IRMÃOZINHO

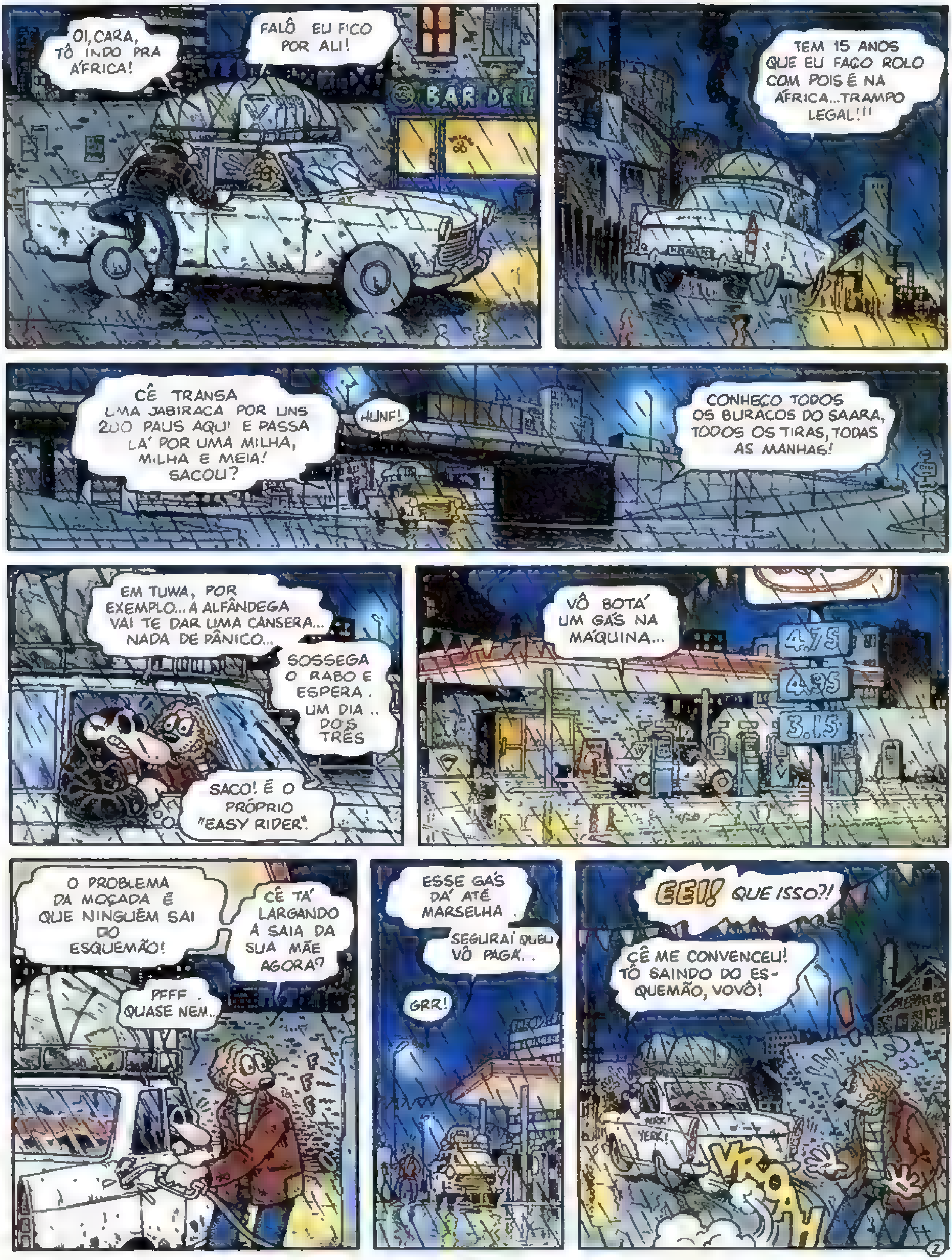
AVANÇAR!
TAK TAK TAK TAK TAK TAK
PFF! MAIS UM GOLPE DE ESTADO!
NÃO SE PODE DORMIR?!
AMBASSADE DE FRANCE
SILÊNCIO, CRIANÇAS!
TAKATAKA
AAARG!
TAK
TAKATAK
TAKATAKA
TAK
TAK TAK
TAKATA
?!
HÃ?
QUE É ISSO?!
GOLPE DESTADO!
REVOLUÇÃO!
TAKATAK
TAK
TAK
SKLIANG!
EBA!
GRR!
HÃ?! REVOLUÇÃO É UMA BOA!



XIII! VAI FEDÊ!
JÁ FEDEU!
A FESTA VAI SÊ NOUTRO CANTO!
ELES TOMARAM OS CORREIOS E A CENTRAL ELÉTRICA! CUBRA-NOS! VAMOS PELOS FUNDOS!
OK, SARGENTO!
TAKATAK TAK TAK
PUM PUM
KA-BOM
MIAM!
SLURP!
GLOU! GLOU!
MUNCH!
CRUNCH!
Ó, TACALMANDO!
HEIN?
Z
Z
Z
O POVO UNIDO JAMAIS SERÁ VENCIDO!
DE PÉ!
?!
AI! NÃO GRITA!
VAMOS! ESTAMOS RECOLHENDO OS VAGABUNDOS! TODOS PRO CENTRO DE REEDUCAÇÃO DO CDR*
HEIN?!
!
*CDR: COMITÊ DE DEFESA DA REVOLUÇÃO
OI, GATA!! E AÍ??
IH! IH! TUDENCIMA, CAMARADA!
'TÉ DE NOITE
EI, CAMARADAS! TOMEM UM FRANGO... E VIVA A REVOLUÇÃO!
HUM! BOA IDÉIA, ESSE CDR!!

BOM!
VOCÊ! SEU NOME!
MAMADU ABDULAYE SANGARÊ DUMBIA DIALLÔ!
HÃ?
VOCÊ É FILHO DE MAMADU ABDULAYE SANGARÊ DUMBIA DIALLÔ?
SÔ!
ENTÃO É MEU SOBRINHO*...
SOMOGHÔ?*
AW KA KENÊ!
HÃ. E ELE É MEU IRMÃO!
.. ESSE É PRIMO...
AQUELE...
*NO sentido africano PARENTE DISTANTE * E A FAMÍLIA?" * VAI BEM
¡KA KENÊ WA?
AL OM DUL' ILLAYE!
IRMÃO!
E ELE?
PRIMO!
SEM DOCUMENTO..
AH?! ESPIÃO! MERCENÁRIO, REACIONÁRIO IMPERIALISTA!!!
PFF!
TEJE PRESO!!!
AAH, É?!
E VOCÊ TÁ SAINDO DE KALATONGA?!
TÔ!
EI!
OOH-KAY!
VOCÊ CONHECE IBRAHIM ISSOUF MOHAMMED TRAORÉ, O "ROCK"?!
E O VELHO BAMBÁ?!
SÓ! CONHEÇO ELE..
TÁ ÓTIMO!
E ELE TÁ BOM?
PACA!
WALLAYE! MARAVILHA! UM BARATO!
AH! AQUELA CIDADE É LEGAL, NÉ?
HUM-HUM!
REEDUCAÇÃO
SALA DO CHEFE
EI! CAMARADAS! NÃO ESQUEÇAM O LIMÃO PRA TEMPERAR O FRANGO!!
...NEM DAQUELA CERVA!
ENTÃO.. VAMO DECORÁ...
—ABAIXO O IMPERIALISMO! —ABAIXO O NEOCOLONIALISMO! —ABAIXO O SIONISMO! —ABAIXO A BURGUESIA! —O PODER PARA O POVO! —O POVO UNIDO JAMAIS SERÁ VENCIDO!
GRR!
...E CIGARRO!
E..
ARF ARF
BOM, ATÉ QUE NÃO É COMPLICADO...
CRRR
Fim 5

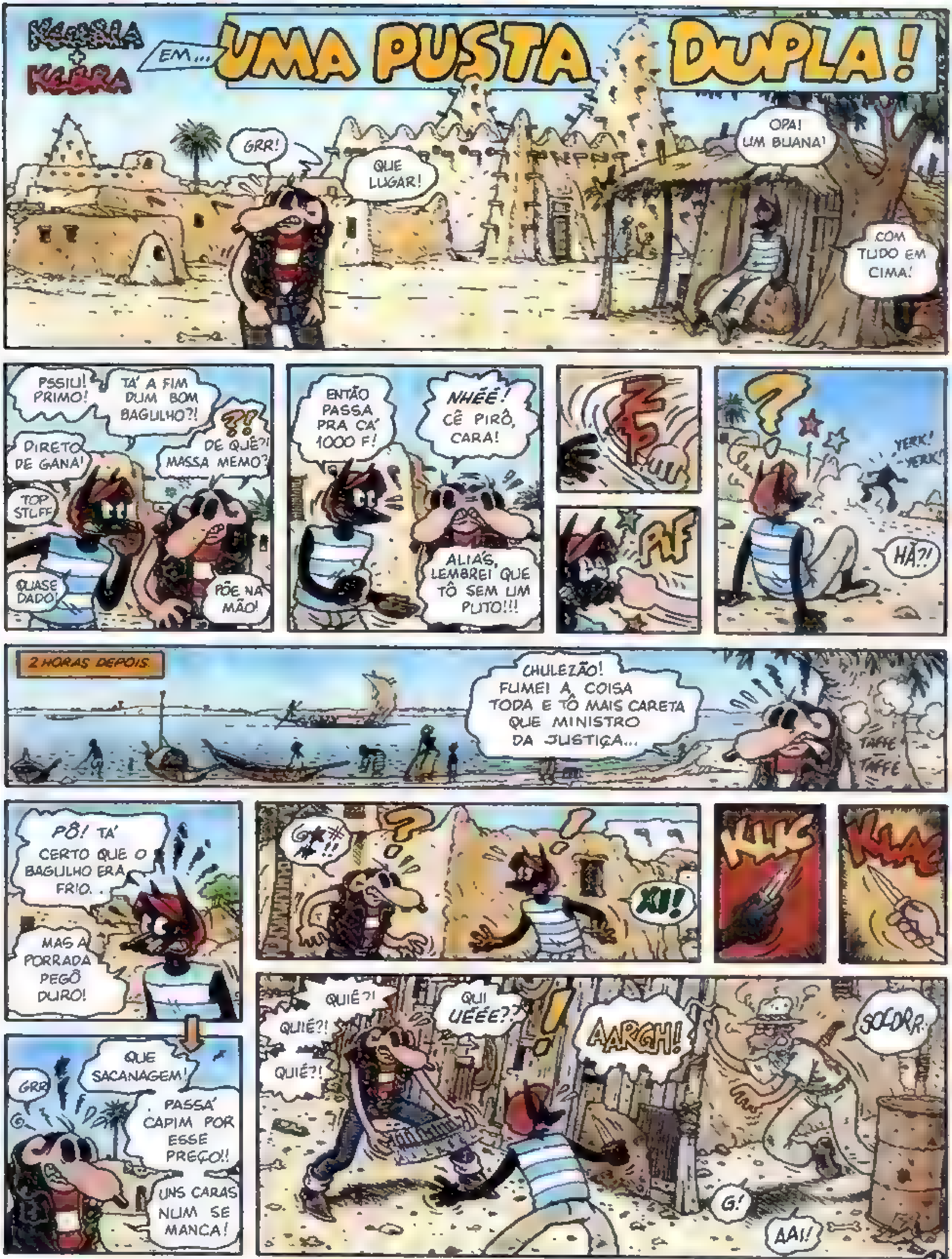
E AÍ?! ONDE CÊ SE METEU ONTEM? MAIS UMA NOITE BABANDO EGG NA SARJETA?!
CALMA, BONECA
PECHINCHA DE RUÍNAS
NÃO PRECISA MORDÊ, NENÊ! EU NUM SÔ PILANTRA
SKTING
RATO SUJO!
MISERÁVEL!
PALHAÇO!
FRACASSADO!
SEU BOSTÃO!
GRR!
FORA!
BAH!
VIADÃO!
AH! ISSO NÃO!
SLAM!
QUE SACO! AINDA FODI MEU PÉ!!
NÃO DÁ NEM PRANDÁ!
VÔ BATALHÁ CARONA E VOLTÁ PRO MEU MOCÓ!
1

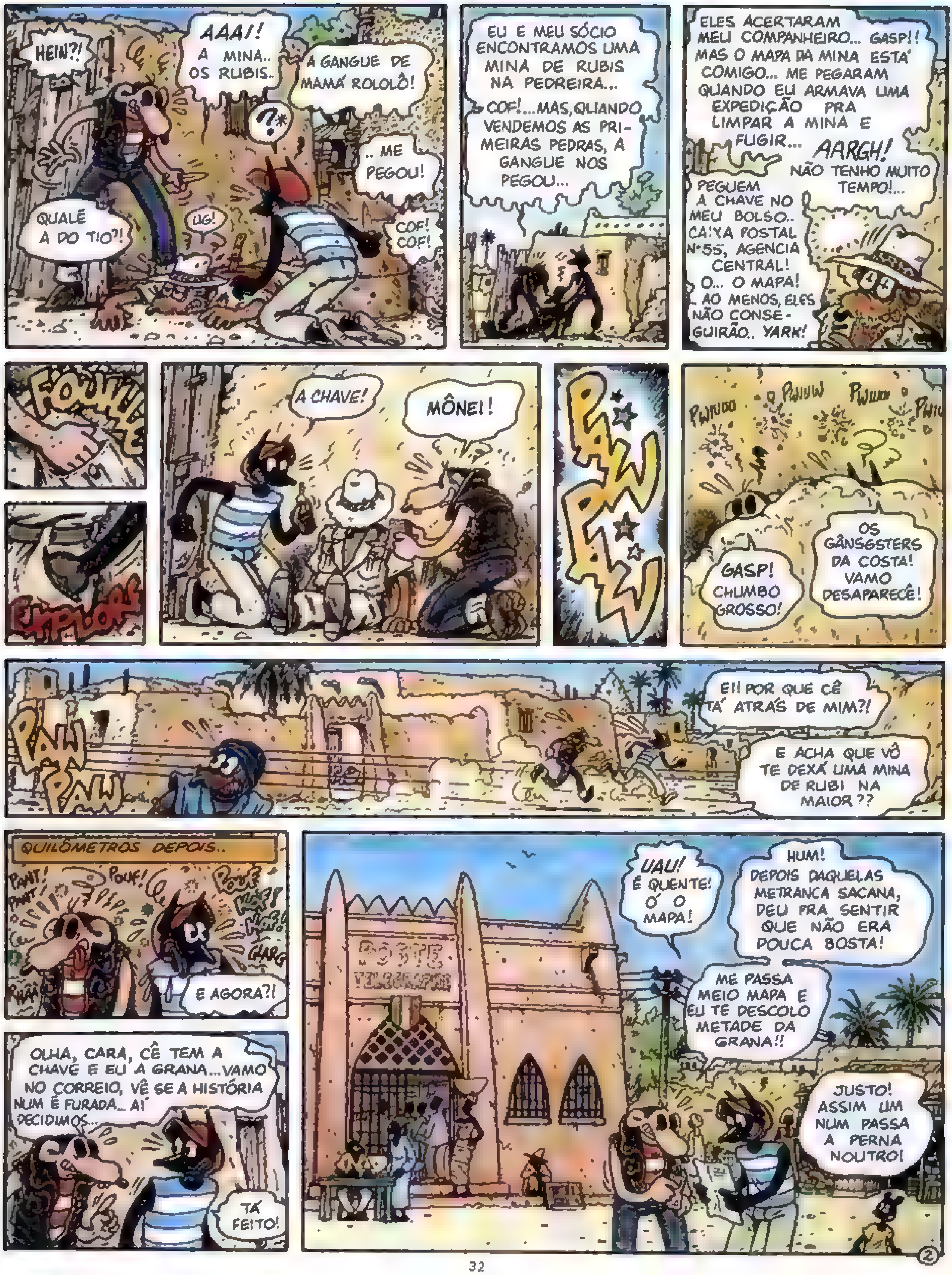


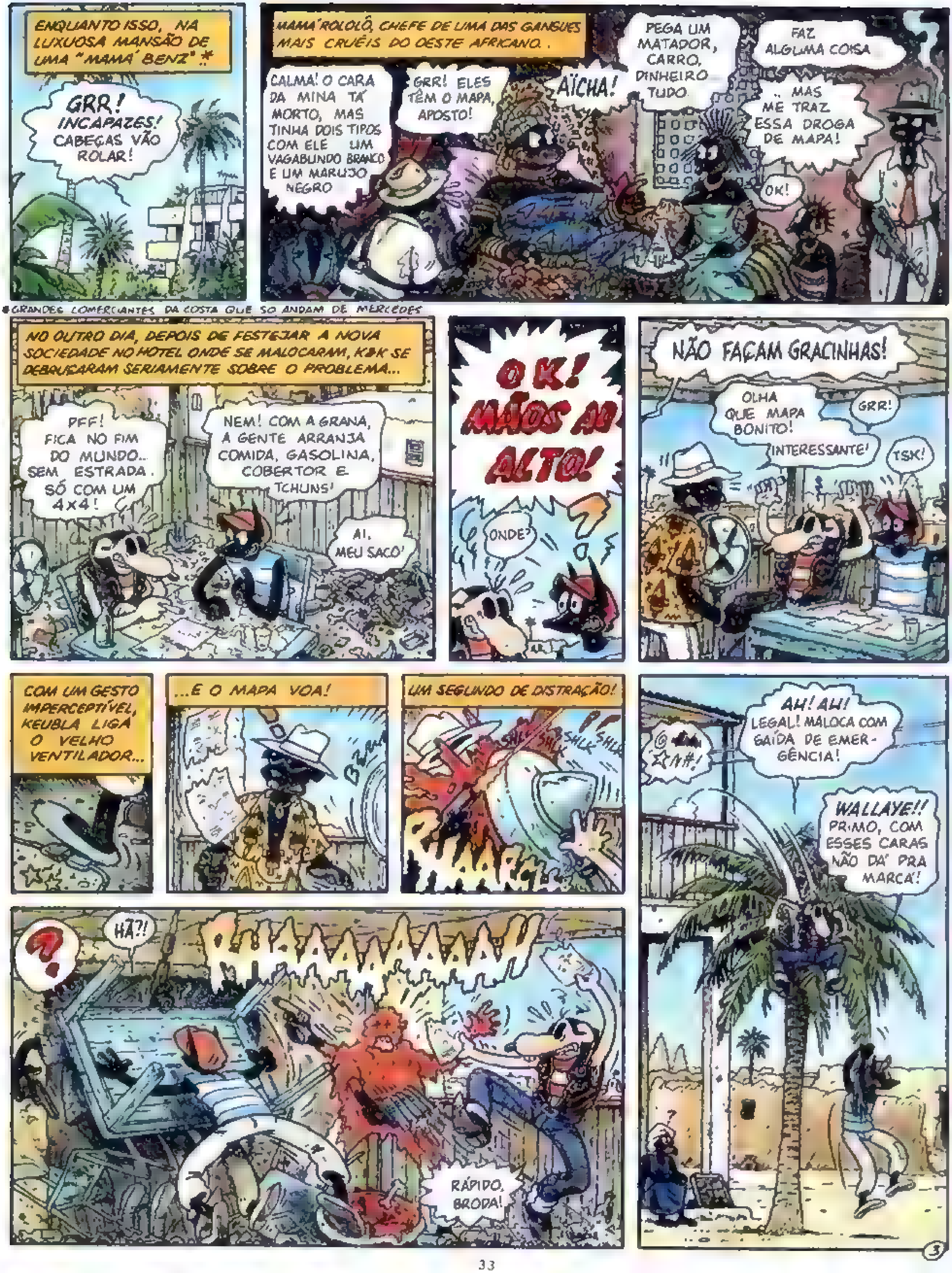
OI, CARA, TÔ INDO PRA ÁFRICA!
FALÔ. EU FICO POR ALI!
BAR DE L
TEM 15 ANOS QUE EU FAÇO ROLO COM POIS É NA ÁFRICA... TRAMPO LEGAL!!!
CÊ TRANSA UMA JABIRACA POR UNS 200 PAUS AQUI E PASSA LÁ POR UMA MILHA, MILHA E MEIA! SACOU?
HUNF!
CONHEÇO TODOS OS BURACOS DO SAARA, TODOS OS TIRAS, TODAS AS MANHAS!
EM TUWA, POR EXEMPLO... A ALFÂNDEGA VAI TE DAR UMA CANSERA... NADA DE PÂNICO...
SOSSEGA O RABO E ESPERA. UM DIA... DOS TRÊS
SACO! É O PRÓPRIO "EASY RIDER"
VÔ BOTÁ UM GÁS NA MÁQUINA...
4.75
4.95
3.15
O PROBLEMA DA MOÇADA É QUE NINGUÉM SAI DO ESQUEMÃO!
CÊ TÁ LARGANDO A SAIA DA SUA MÃE AGORA?
PFFF. QUASE NEM...
ESSE GÁS DÁ ATÉ MARSELHA.
SEGURAÍ QUEU VÔ PAGÁ...
GRR!
EEI! QUE ISSO?!
CÊ ME CONVENCEU! TÔ SAINDO DO ESQUEMÃO, VOVÔ!
YERK!
VROAH

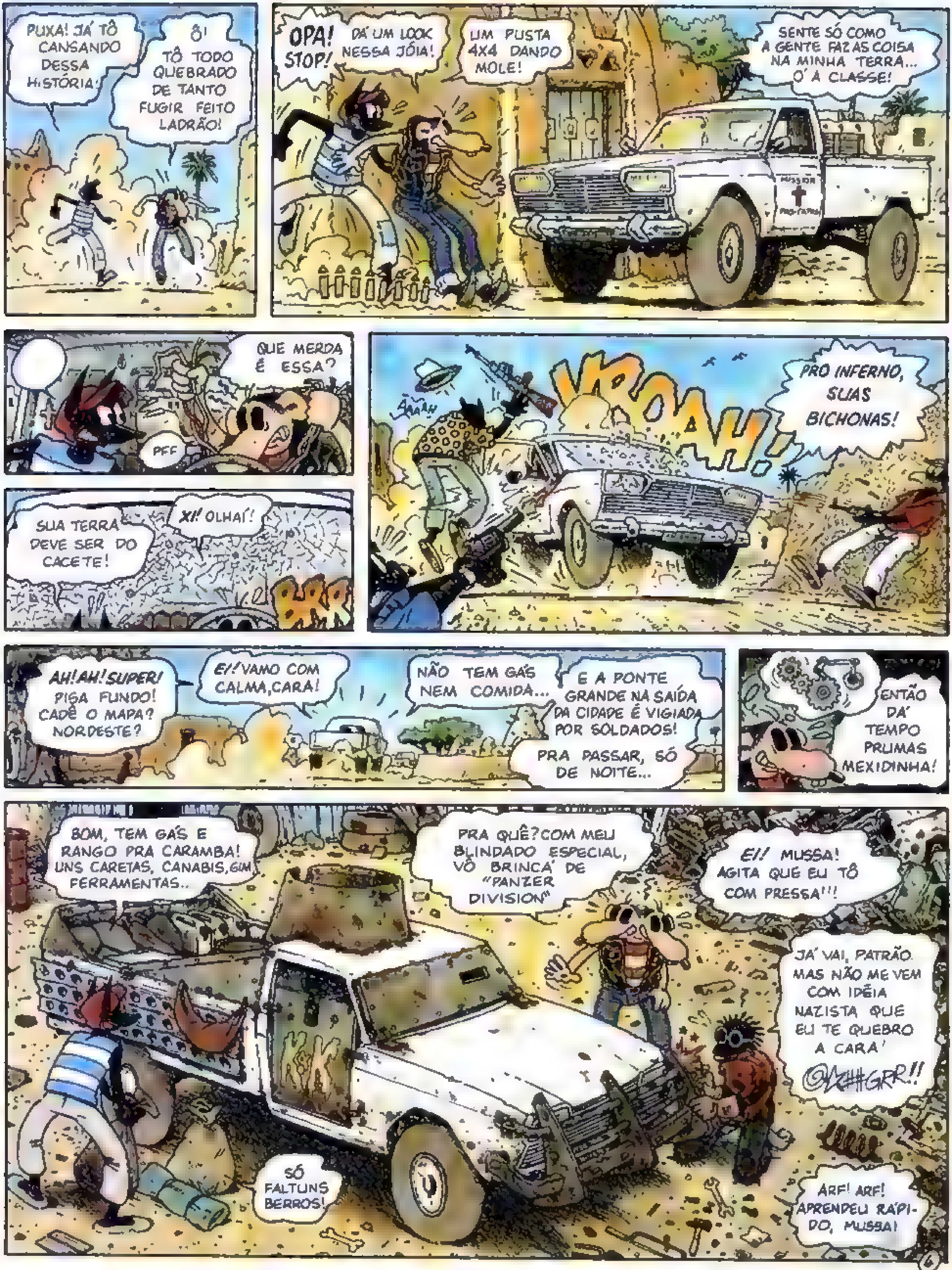
BAR DE LA ZONE
AÍ, CHEGADOS! TÔ SARTANDO PRÁFRICA!!!
QUEM TÁ A FIM DO LANCE?
TRÊS LUGARES!
?!
QUÊ?! ÁFRICA?!
CÊ FUMÔ?
CHERÔ TODAS!
E O SHOW DA BANDA KRUEL, NO SÁBADO?!
ARF! ARF!
PFF! JÁ SAQUEI O CLIMA! AS TIETES GORDONAS, AMPLIFICADOR ESTOURADO, E A BANDA VOMITANDO MÚSICA COMO SE FOSSE UM BIFE!!!
TÔ FORINHA!
Ô O CARA!
CHEGA!
NHÉ!
CÊS SÃO UNS BUNDA!
UM ABRAÇO, BABACAS!
ELE PIRÔ MERMO! FAZÊ O QUÊ NA ÁFRICA?!
É... UNS TIRA SACAL, CALOR DU CÃO, MUSQUITO, BANDIDO, NADA PRA RANGAR...
ALUCINOU!
ÊI! DERAM UM BICO NO LATÃO?
SE ISSO CHEGÁ NA ESQUINA, É LUCRO!
15 DIAS DEPOIS, NO SUL DO SAARA...
HUM! ESSA EU VÔ TÊ QUE ENCARÁ LEGAL...
ESSES CARAS SÃO BRABERA...

15!
QUALÉ ?! CÊ QUE PIRÔ. OK, 14!
WALLAYE, IRMÃOZINHO TA' LOUCO! 5!
6!
TEM OS CAMELOS, OS CARNEIROS.
LA' VEM O OUTRO!
OK, 13!
7!
8!
9! PREÇO DE AMIGO!
AS MULHERES...
BOM, 12 PROCÊ!
TA' BOM, 10! E CHEGA DE CHORO!
TOCA AQUI!
..OS FILHOS...
É, ATÉ QUE NÃO ME SAÍ MAL...
...CONSEGUI TIRÁ DELES 10 LITROS D'ÁGUA!
FIM


EM...
UMA PUSTA DUPLA!
GRR!
QUE LUGAR!
OPA! UM BUANA!
COM TUDO EM CIMA!
PSSIU! PRIMO!
TÁ A FIM DUM BOM BAGULHO?!
DIRETO DE GANA!
TOP STUFF
QUASE DADO!
DE QUÊ?! MASSA MEMO?!
PÕE NA MÃO!
ENTÃO PASSA PRA CÁ 1000 F!
NHÉÉ! CÊ PIRÔ, CARA!
ALIÁS, LEMBREI QUE TÔ SEM UM PUTO!!!
PAF
YERK! YERK!
HÃ?!
2 HORAS DEPOIS.
CHULEZÃO! FUMEI A COISA TODA E TÔ MAIS CARETA QUE MINISTRO DA JUSTIÇA...
TAFFE TAFFE
PÔ! TÁ CERTO QUE O BAGULHO ERA FRIO...
MAS A PORRADA PEGÔ DURO!
GRR
QUE SACANAGEM!
PASSÁ CAPIM POR ESSE PREÇO!!
UNS CARAS NUM SE MANCA!
XI!
QUIÉ?!
QUIÉ?!
QUIÉ?!
QUI UÉÉÉ??
AARGH!
SOCORR.
G!
AAI!

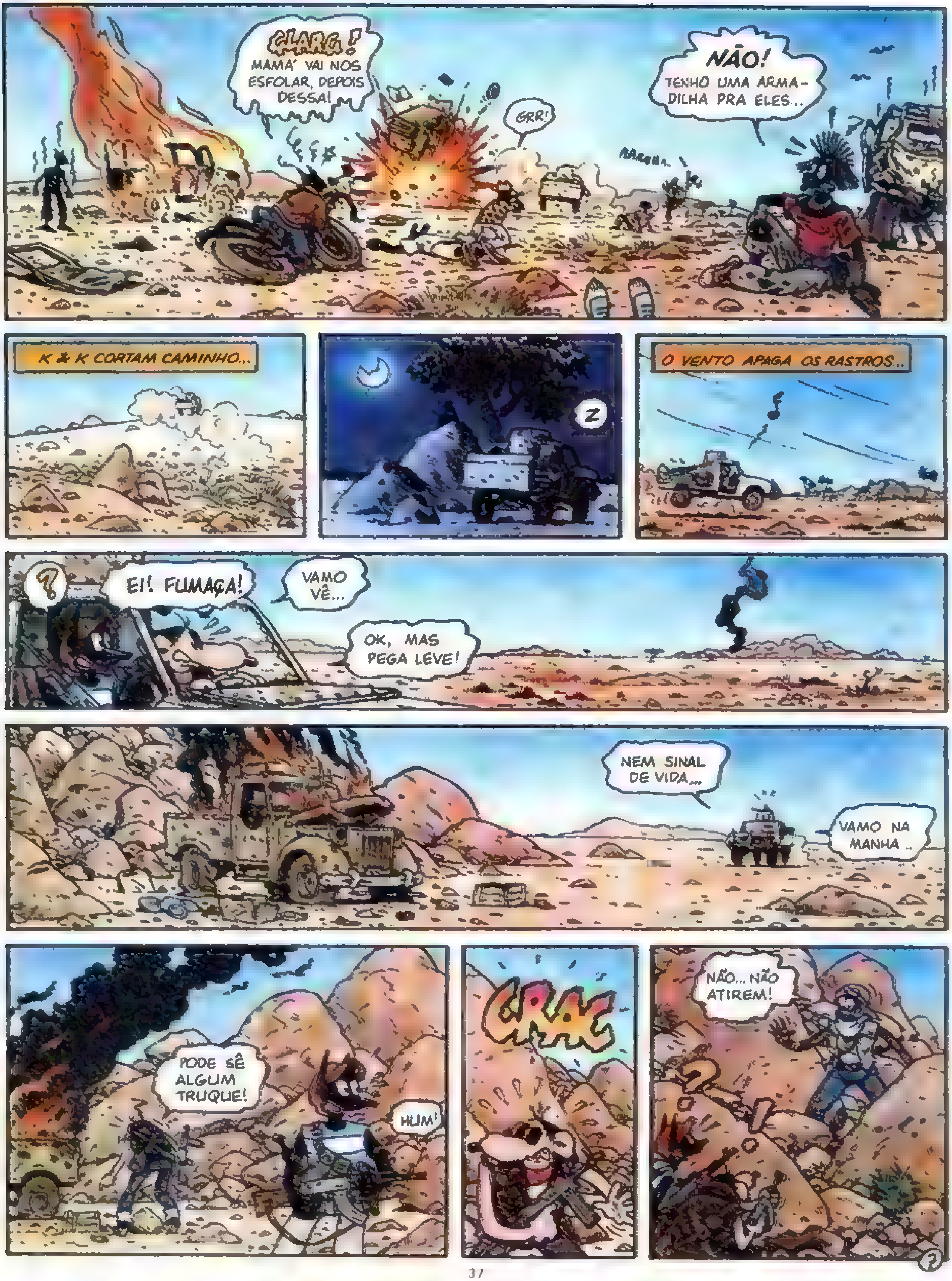

HEIN?!
AAAI! A MINA.. OS RUBIS..
A GANGUE DE MAMÁ ROLOLÔ!
?!*
.. ME PEGOU!
QUALÉ A DO TIO?!
UG!
COF! COF!
EU E MEU SÓCIO ENCONTRAMOS UMA MINA DE RUBIS NA PEDREIRA...
COF!...MAS, QUANDO VENDEMOS AS PRIMEIRAS PEDRAS, A GANGUE NOS PEGOU...
ELES ACERTARAM MEU COMPANHEIRO... GASP!! MAS O MAPA DA MINA ESTÁ COMIGO... ME PEGARAM QUANDO EU ARMAVA UMA EXPEDIÇÃO PRA LIMPAR A MINA E FUGIR...
AARGH!
NÃO TENHO MUITO TEMPO!...
PEGUEM A CHAVE NO MEU BOLSO.. CAIXA POSTAL Nº55, AGENCIA CENTRAL! O... O MAPA! .. AO MENOS, ELES NÃO CONSEGUIRÃO.. YARK!
FOUILLE
EXPLORE
A CHAVE!
MÔNEI!
PAW PAW PAW
PWIUUU PWIUW PWIUU PWIU
GASP! CHUMBO GROSSO!
OS GÂNSGSTERS DA COSTA! VAMO DESAPARECÊ!
PAW PAW
EI! POR QUE CÊ TÁ ATRÁS DE MIM?!
E ACHA QUE VÔ TE DEXÁ UMA MINA DE RUBI NA MAIOR??
QUILÔMETROS DEPOIS..
PANT! PANT! POUF!
E AGORA?!
OLHA, CARA, CÊ TEM A CHAVE E EU A GRANA... VAMO NO CORREIO, VÊ SE A HISTÓRIA NUM É FURADA.. AÍ DECIDIMOS...
TÁ FEITO!
POSTE TÉLÉGRAPHE
UAU! É QUENTE! Ó O MAPA!
HUM! DEPOIS DAQUELAS METRANCA SACANA, DEU PRA SENTIR QUE NÃO ERA POUCA BOSTA!
ME PASSA MEIO MAPA E EU TE DESCOLO METADE DA GRANA!!
JUSTO! ASSIM UM NUM PASSA A PERNA NOUTRO!
2


ENQUANTO ISSO, NA LUXUOSA MANSÃO DE UMA "MAMÁ BENZ"*
GRR! INCAPAZES! CABEÇAS VÃO ROLAR!
MAMÁ ROLOLÔ, CHEFE DE UMA DAS GANGUES MAIS CRUÉIS DO OESTE AFRICANO...
CALMA! O CARA DA MINA TÁ MORTO, MAS TINHA DOIS TIPOS COM ELE UM VAGABUNDO BRANCO E UM MARUJO NEGRO
GRR! ELES TÊM O MAPA, APOSTO!
AÏCHA!
PEGA UM MATADOR, CARRO, DINHEIRO TUDO
FAZ ALGUMA COISA
.. MAS ME TRAZ ESSA DROGA DE MAPA!
OK!
*GRANDES COMERCIANTES DA COSTA QUE SÓ ANDAM DE MERCEDES
NO OUTRO DIA, DEPOIS DE FESTEJAR A NOVA SOCIEDADE NO HOTEL ONDE SE MALOCARAM, K&K SE DEBRUÇARAM SERIAMENTE SOBRE O PROBLEMA...
PFF! FICA NO FIM DO MUNDO... SEM ESTRADA. SÓ COM UM 4x4!
NEM! COM A GRANA, A GENTE ARRANJA COMIDA, GASOLINA, COBERTOR E TCHUNS!
AI, MEU SACO!
OK! MÃOS AO ALTO!
ONDE?
NÃO FAÇAM GRACINHAS!
OLHA QUE MAPA BONITO!
GRR!
INTERESSANTE!
TSK!
COM UM GESTO IMPERCEPTÍVEL, KEUBLA LIGA O VELHO VENTILADOR...
...E O MAPA VOA!
UM SEGUNDO DE DISTRAÇÃO!
SHLK SHLK SHLK SHLK
AH! AH! LEGAL! MALOCA COM SAÍDA DE EMERGÊNCIA!
WALLAYE!! PRIMO, COM ESSES CARAS NÃO DÁ PRA MARCÁ!
HÃ?!
RÁPIDO, BRODA!


PUXA! JÁ TÔ CANSANDO DESSA HISTÓRIA!
Ô! TÔ TODO QUEBRADO DE TANTO FUGIR FEITO LADRÃO!
OPA! STOP!
DÁ UM LOOK NESSA JÓIA!
UM PUSTA 4X4 DANDO MOLE!
SENTE SÓ COMO A GENTE FAZ AS COISA NA MINHA TERRA... Ó A CLASSE!
QUE MERDA É ESSA?
PFF
SUA TERRA DEVE SER DO CACETE!
XI! OLHAÍ!
BRRR
VROAH!
PRO INFERNO, SUAS BICHONAS!
AH! AH! SUPER! PISA FUNDO! CADÊ O MAPA? NORDESTE?
EI! VAMO COM CALMA, CARA!
NÃO TEM GÁS NEM COMIDA...
E A PONTE GRANDE NA SAÍDA DA CIDADE É VIGIADA POR SOLDADOS!
PRA PASSAR, SÓ DE NOITE...
ENTÃO DÁ TEMPO PRUMAS MEXIDINHA!
BOM, TEM GÁS E RANGO PRA CARAMBA! UNS CARETAS, CANABIS, GIM FERRAMENTAS..
PRA QUÊ? COM MEU BLINDADO ESPECIAL, VÔ BRINCÁ DE "PANZER DIVISION"
EI! MUSSA! AGITA QUE EU TÔ COM PRESSA!!!
JÁ VAI, PATRÃO. MAS NÃO ME VEM COM IDÉIA NAZISTA QUE EU TE QUEBRO A CARA!
SÓ FALTUNS BERROS!
ARF! ARF! APRENDEU RÁPIDO, MUSSA!

A PONTE . SOLDADOS PREGUIÇOSOS BATEM CONTINÊNCIA AOS CAMINHÕES TUDO ESTÁ CALMO..
MAS, NA ESCURIDÃO DA MARGEM
POR ALÁ, KEBRA!
VAMO
DROGA! DANÇÔ!
GERALMENTE, ESSAS COISA TREPATÉ EM ÁRVORE!
DÁ UM JEITO! JÁ VOLTO!
SE CARA PENSA QUE TÁ NUM PIQUENIQUE?
PAW!
ARRANCA!
PAW TAK TAK TAK PAW
ARF! ARF!
YERK! YERK!
Ô BELEZA! TREZOITÃO, M16, MUNIÇÃO. TUDO EM CIMA!
YEP!
AGORA FICÔ SÉRIO! SÓ ASSIM PRATRAVESSA 'SES TEMPO BICUDO.
MAS OS OLHEIROS DE MAMÁ ROLOLÓ NÃO DÃO FOLGA E A SAÍDA POUCO DISCRETA DE K&K NÃO PASSA DESPERCEBIDA
VA CORRENDO AVISAR OS OUTROS! ELES TÃO PEGANDO A VELHA ESTRADA DE GUNYAFÉ! ATRAS DELES!
OK!

DE MANHÃ, DEPOIS DE RODAR UMAS 2 HORAS
BOM, SIMBORA, CARA
TEM UMA PORRADA DE CHÃO PELA FRENTE! E ESSES BABACAS ATRÁS..
SÓ UM COFFE!
TANTO PIOR...
NYARK! NYARK! LÁ ESTÃO ELES..
OS TROUXAS!
GRR!
GRR
GRR
GRR
GRR!
EM FRENTE!
ACABEM COM ELES!
KILL 'DEM!
JÁ SÃO PRESUNTO!
DUM DUM
GRRRRRRR
GRRRRRR
BANG!
AGORA!
HRGN!
BAM
BAM
WHAM!



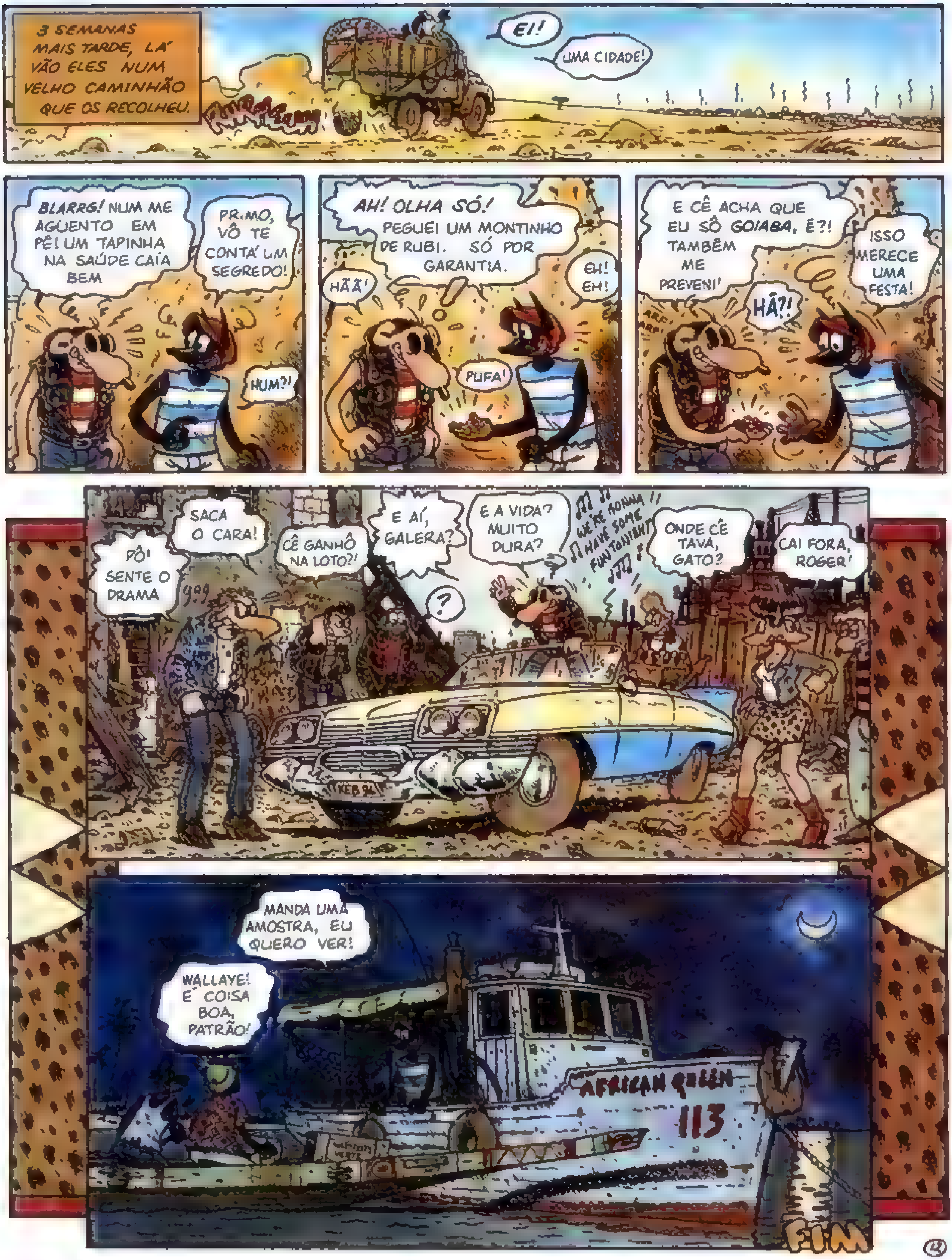
GLARG! MAMA' VAI NOS ESFOLAR, DEPOIS DESSA!
GRR!
NÃO! TENHO UMA ARMA-DILHA PRA ELES...
K & K CORTAM CAMINHO...
Z
O VENTO APAGA OS RASTROS...
?
EI! FUMAÇA!
VAMO VÊ...
OK, MAS PEGA LEVE!
NEM SINAL DE VIDA...
VAMO NA MANHA ..
PODE SÊ ALGUM TRUQUE!
HUM!
CRAC
NÃO... NÃO ATIREM!
?

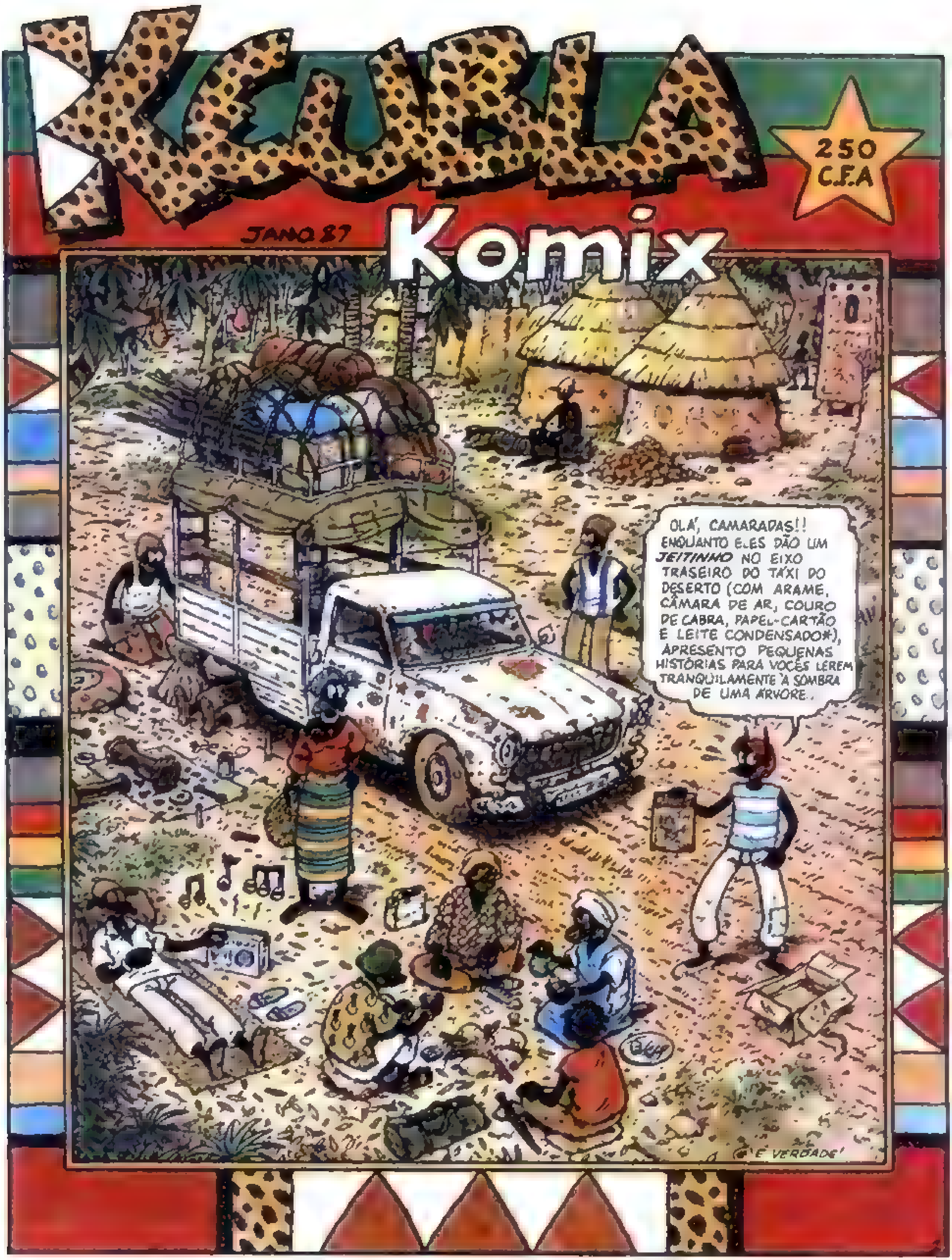
AJUDEM-ME! FUI ATACADA POR BANDIDOS! EU TÔ EM BUSCA DA MINA DO MEU VELHO, MORTO POR ESSA GANGUE!!
BUÁÁ!
AH, É?
AIÉ?!
SNIF!
ELES QUERIAM UM MAPA DA MINA QUE SUMIU. MINHA SORTE FOI CONSEGUIR UM ESCONDERIJO NOS ARREDORES! COMO EU DESCONFIAVA DE UMA EMBOSCADA, FIZ UM MAPA FALSO QUE ELES ENCONTRARAM QUANDO REVISTARAM MEU CARRO.
EXPLODIRAM O CARRO E SE MANDARAM... E AQUI ESTOU!
GRAÇAS A DEUS, VOCÊS APARECERAM!
CLARO, GATA!
HUM!
EI! PODE SÊ UMA ROBADA!
IH, O OUTRO!
PÔ, QUE NEURAS!
O MORTO NUM FALÔ QUE TINHA FILHA!
NHÉ! E ELE TEVE TEMPO DE FALÁ EM GENEALOGIA!...
SLURP!
BOA, A FRANGUINHA.
ELA VAI COA GENTE!
TÁ MAS NÃO PERDE ELA DE VISTA!
QUAL É A SUA GRAÇA?
AWA!
EU SOU KEBRA! SABIA QUE A NATUREZA TE FEZ PRINCESA?!
EI, PRIMO! MÃOS NO VOLANTE!
OK! CÊ MONTA GUARDA, KEUBLA?!
VEM COMIGO, GATA?..
QUÊ?? NADA DISSO!
VAMOVÊ NO CARA OU COROA!
TENHO UMA MOEDA!
@☆#&!! EU QUE TÔ COM O MAPA... SE QUISÉ ME ARRANCO E DEIXO ELES SE FUDEREM!
SÓ QUE ELES TÃO DENTRO DO CARRO...
CARA!
COROA!
CARA...É ISSO!
GRR!
TROCAMO AMANHÃ!
ARF! A MOEDA DE DUAS CARAS DE ABIDJAN É ÓTIMA!
8

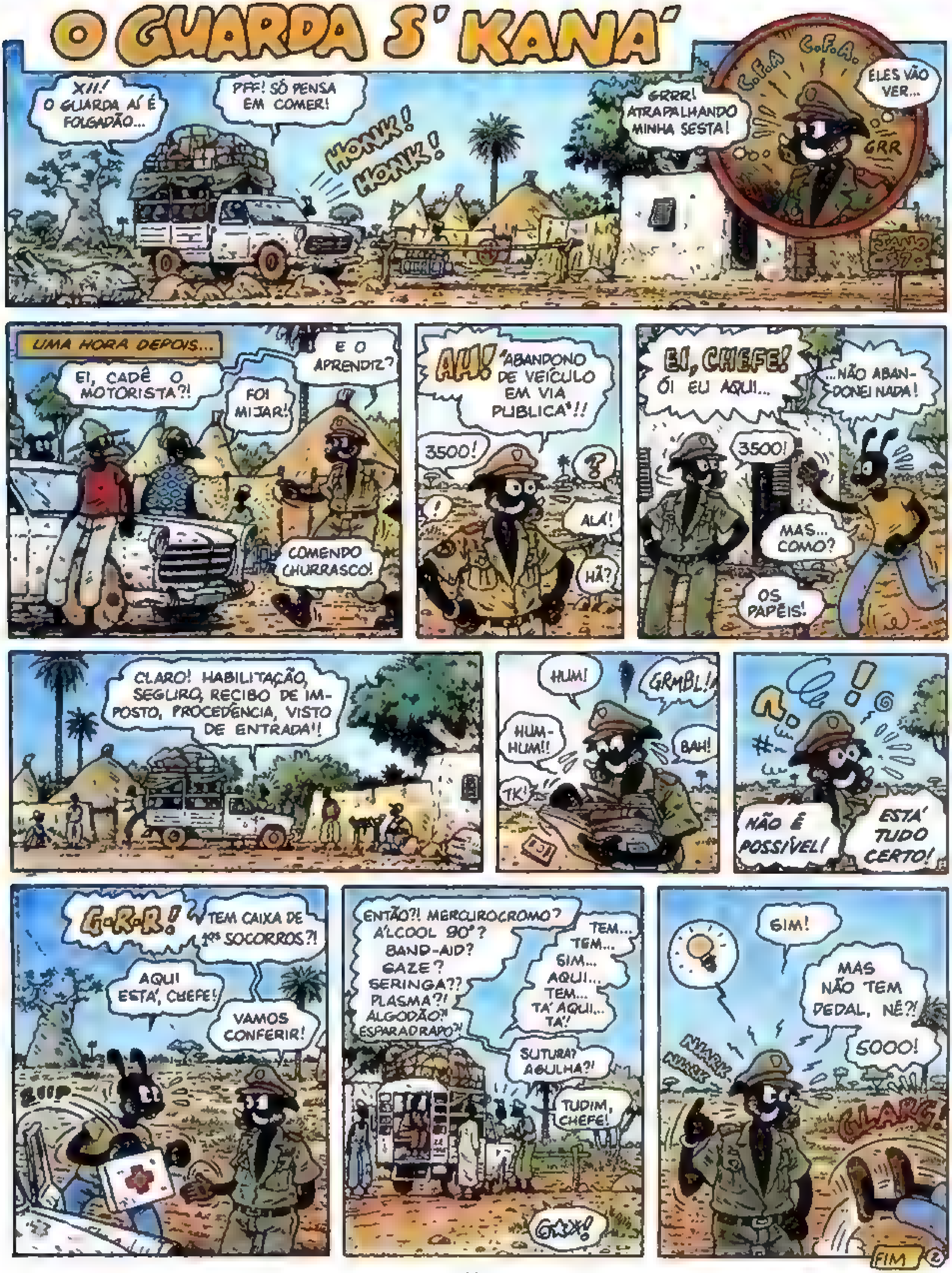
AMANHECE...
TAMO CHEGANO!
AÍ A CIDADE ANTIGA!
DEIXA A PICAPE AQUI! AGORA É NO PEZÃO...
TÁ INDO BEM!
E SE EU TIVESSE ESQUECIDO O MAPA?
DEVE SÊ AQUI!
3º TOTEM!
AAAH!
CRASH
RICOS!
DEMAIS!
QUE DUCA!

À NOITE, A FESTA É ALEGRE ..
WALLAYE! VÔ COMPRÁ UM BARCO PRA FAZÊ BOM BIZNESS!!!
.. EU VOU PRA EUROPA!
NEM CONTO O QUE EU VÔ DETONÁ NA VOLTA!
BÃO, KEUBLA, TUA VEZ DE MONTÁ GUARDA, NE?!
YERK! YERK!
HOJE É CUMIGO, GATA!
STOP!
MÃOS AO ALTO!
AICA!! DE NOVO?!
NHÉ! A COISA VAI FEDÊ!
PRONTO...AWA!!! TIRA AS ARMAS DELES!
HAHAHA!
SEUS TROUXAS!
CAÍRAM COMO UNS PATOS! EU TINHA UM MICROTRANSMISSOR... A GANGUE SEGUIU NOSSOS PASSOS À DISTÂNCIA! NYARK! NYARK! NYARK!
HUM!! ESSE GALÃO DE GÁS...
COM UM PONTAPÉ, KEBRA CHUTOU O GALÃO EM DIREÇÃO AO FOGO, ANTES QUE OS FEIOSOS ACABASSEM DE RIR..
PAW PAW
LARGA, SAFADA!
BAM
RLAH
KEUBLA CUIDA DE AWA!
PUSTA DUPLA!!
WAAAAAAAAH!!
BAM BAM
ARGH!
PRA MINA, RÁPIDO!
EU, HEIN?! TÁ LOUCO?
VAMO! EU EXPLICO!
10

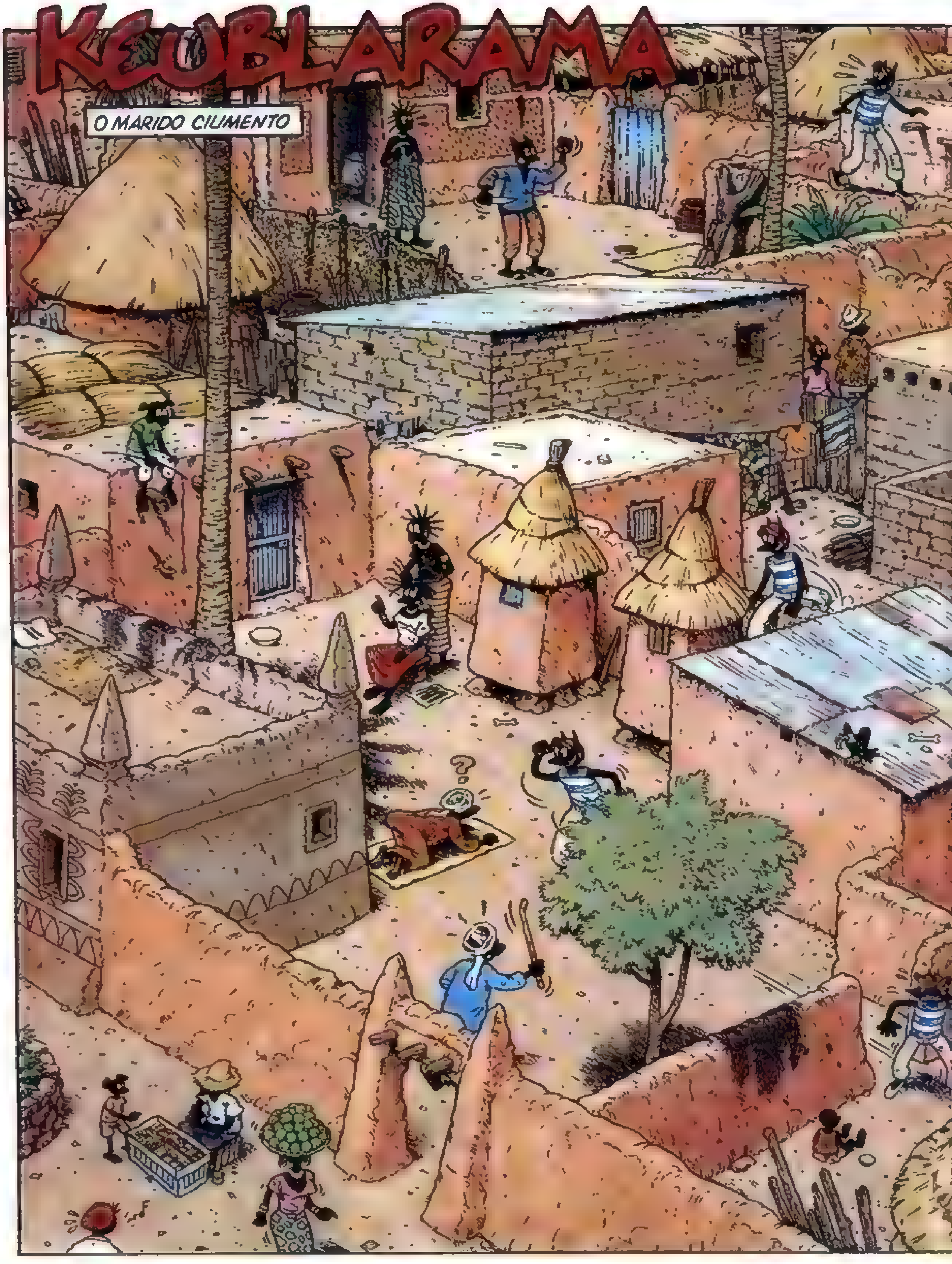
TEM OUTRA SAÍDA! E DINAMITE MOCOSADA!
DEMAIS!
JÁ TINHA SACADO
DESENROLA O PAVIO!
SEGURA AÍ!
OPA!
DÁ O FOGO!
QUÊ?! CÊ NÃO TÁ COS FÓSFOROS?!
LÁ VEM ELES!
FUDEL!
É O FIM!
TÔ OUVINDO ELES!
ACENDE A LANTERNA!!
OS VILÕES FAZEM O MAIOR ESTRAGO AO PASSAR. NADA PRUDENTE, QUANDO AS BANANAS...
ALI!
TAK
TAKA
TAK
PFF! CUSTOU CARO, MAS O CASCALHO É NOSSO!
PODEMOS PROCURAR A MAMÁ!
EU VOU LARGAR ESSA VIDA
UAU!
PUSTA SORTE!
A GENTE SAIU E EXPLODIU TUDO
PUSTA SORTE, SÓ SE FOR PROCÊ.
ELES LEVARAM TUDO, OS BUNDÃO!
AS PEDRAS O BLINDADO A VOLTA.
TSK! ANDAR DE NOVO...
11

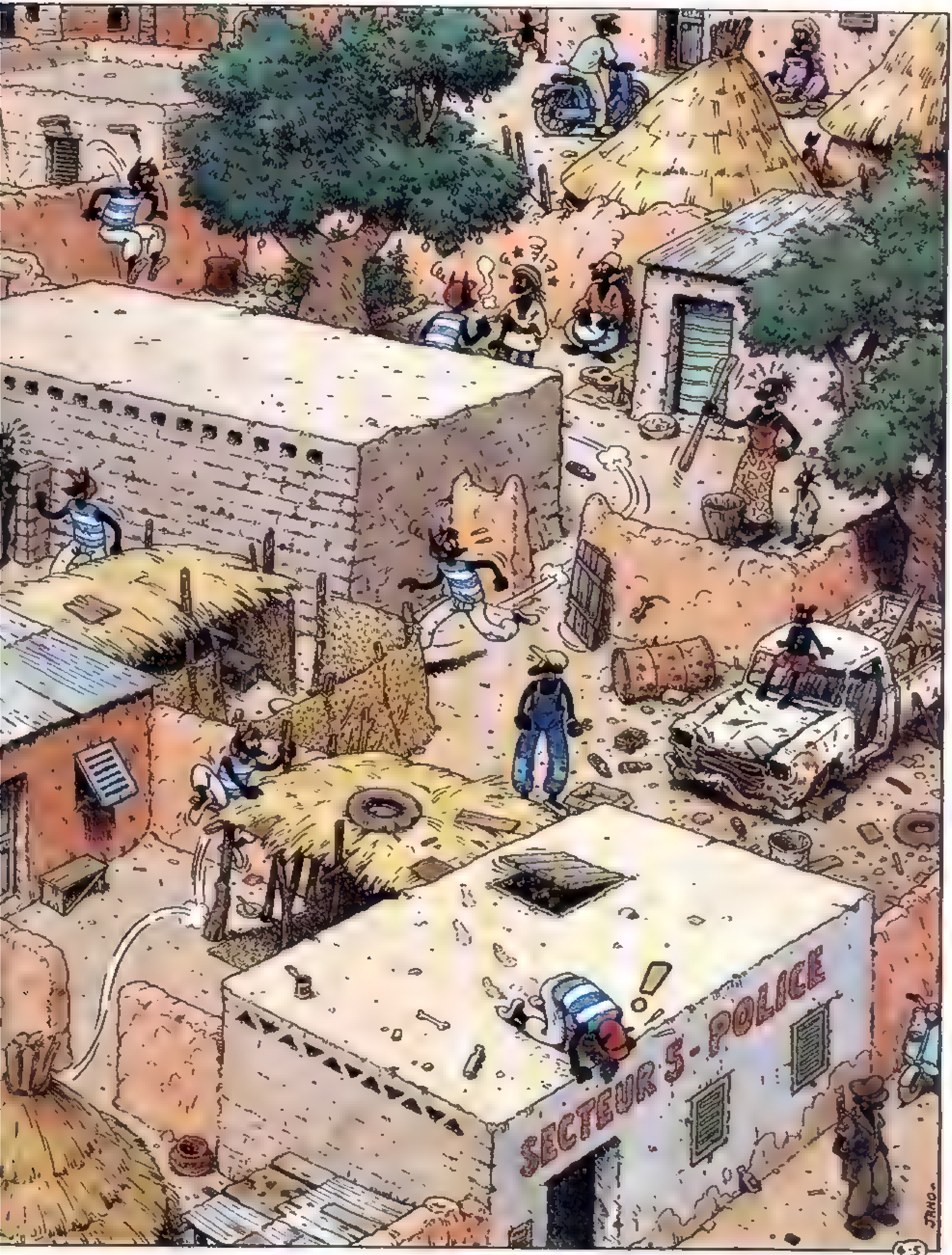

3 SEMANAS MAIS TARDE, LÁ VÃO ELES NUM VELHO CAMINHÃO QUE OS RECOLHEU.
EI!
UMA CIDADE!
BLARRG! NUM ME AGUENTO EM PÉ! UM TAPINHA NA SAÚDE CAÍA BEM
PRIMO, VÔ TE CONTÁ UM SEGREDO!
HUM?!
AH! OLHA SÓ! PEGUEI UM MONTINHO DE RUBI. SÓ POR GARANTIA.
HÃÃ!
EH! EH!
PUFA!
E CÊ ACHA QUE EU SÔ GOIABA, É?! TAMBÉM ME PREVENI!
ISSO MERECE UMA FESTA!
HÃ?!
PÔ! SENTE O DRAMA
SACA O CARA!
CÊ GANHÔ NA LOTO?!
E AÍ, GALERA?
E A VIDA? MUITO DURA?
?
WE'RE GONNA HAVE SOME FUN TONIGHT
ONDE CÊ TAVA, GATO?
CAI FORA, ROGER!
KEB 94
MANDA UMA AMOSTRA, EU QUERO VER!
WALLAYE! É COISA BOA, PATRÃO!
AFRICAN QUEEN
113
FIM


KEUBLA
Komix
250 C.F.A
JANO 87
OLÁ, CAMARADAS!! ENQUANTO ELES DÃO UM JEITINHO NO EIXO TRASEIRO DO TÁXI DO DESERTO (COM ARAME, CÂMARA DE AR, COURO DE CABRA, PAPEL-CARTÃO E LEITE CONDENSADO*), APRESENTO PEQUENAS HISTÓRIAS PARA VOCÊS LEREM TRANQUILAMENTE À SOMBRA DE UMA ÁRVORE.
* É VERDADE!

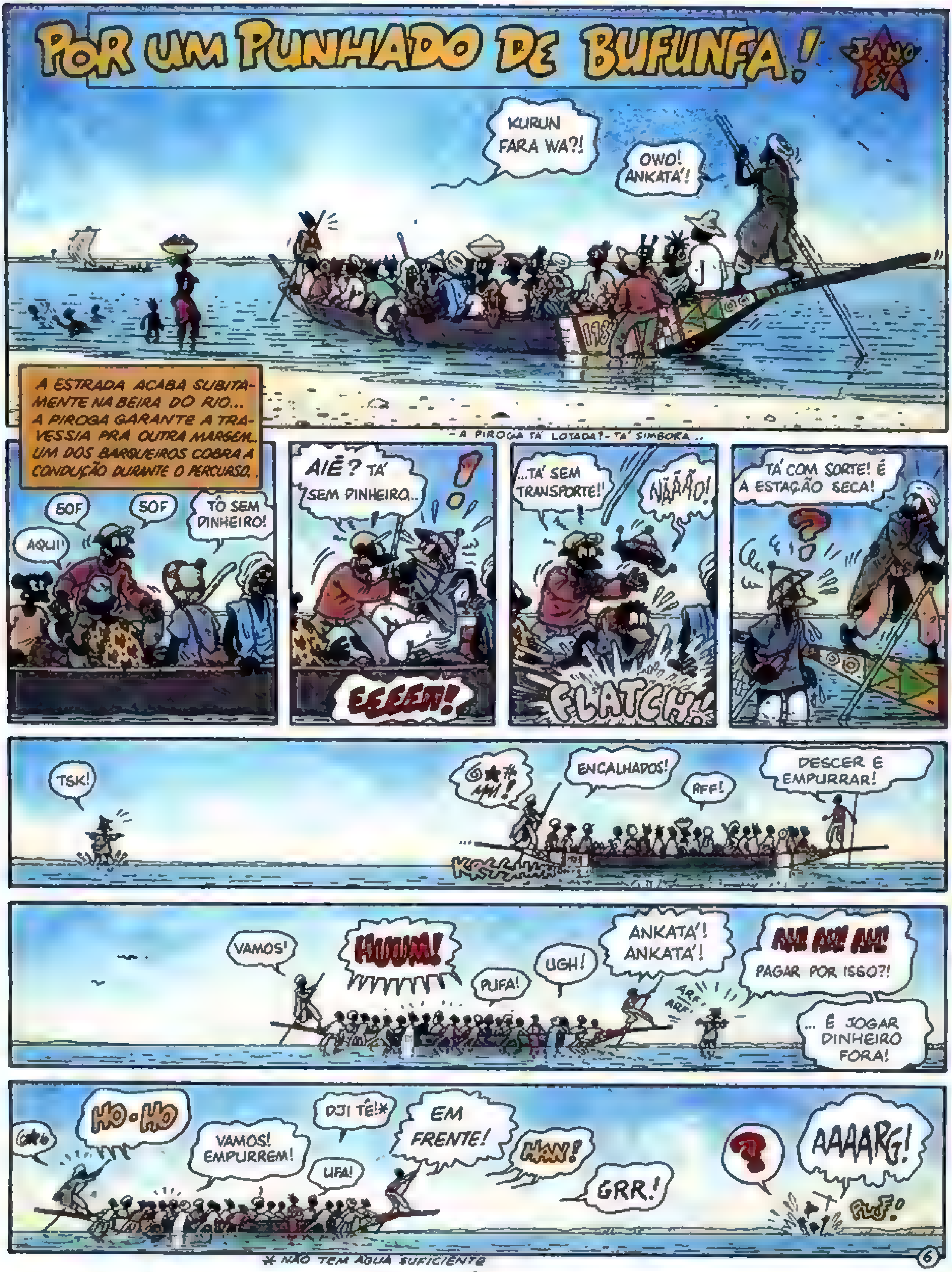

O GUARDA S' KANÁ
XII! O GUARDA AÍ É FOLGADÃO...
PFF! SÓ PENSA EM COMER!
HONK! HONK!
GRRR! ATRAPALHANDO MINHA SESTA!
ELES VÃO VER...
GRR
C.F.A
UMA HORA DEPOIS...
EI, CADÊ O MOTORISTA?!
FOI MIJAR!
E O APRENDIZ?
COMENDO CHURRASCO!
AH! "ABANDONO DE VEÍCULO EM VIA PUBLICA"!!
3500!
?
!
ALÁ!
HÃ?
EI, CHEFE! Ó! EU AQUI...
...NÃO ABANDONEI NADA!
3500!
MAS... COMO?
OS PAPÉIS!
CLARO! HABILITAÇÃO, SEGURO, RECIBO DE IMPOSTO, PROCEDÊNCIA, VISTO DE ENTRADA!!
HUM!
GRMBL!
HUM-HUM!!
BAH!
TK!
NÃO É POSSÍVEL!
ESTÁ TUDO CERTO!
G-R-R! TEM CAIXA DE 1ºs SOCORROS?!
AQUI ESTÁ, CHEFE!
VAMOS CONFERIR!
ENTÃO?! MERCUROCROMO? ÁLCOOL 90°? BAND-AID? GAZE? SERINGA?? PLASMA?! ALGODÃO?! ESPARADRAPO?!
TEM... TEM... SIM... AQUI... TEM... TÁ AQUI... TÁ!
SUTURA? AGULHA?!
TUDIM, CHEFE!
SIM!
MAS NÃO TEM DEDAL, NÉ?!
5000!
NYARK NYARK
GLARG!
FIM

SALAMALECS
AO LONGO DO RIO DJOLIBÁ... OS VILAREJOS SEMPRE ACOLHEM OS VISITANTES DE PASSAGEM...
HUM! AQUI O POVO É LEGAL! VÔ ARRISCÁ UM PRATO DE ARROZ E UMA ESTEIRINHA.
JANO 87
É SÓ SABER A FÓRMULA MÁGICA DA GENTILEZA...
DUGUTIGUI BÊ MI?!
NÊ BÊ YAN!
CADÊ O CHEFE DO VILAREJO?! — TÔ AQUI!
SALAM ALEIKUM!
ALEIKUM SALAM...
A PAZ SOBRE VOCÊ! — SOBRE VOCÊ A PAZ...
HERÊ BÊ WA?!
TOORÔ TÊ
AL OM-DUL'ILLAYE!
I KA KENÊ?!
TEM FELICIDADE?- NÃO TEM DESGRAÇA. E A SAÚDE?! - GRAÇAS A DEUS!
SOMOGHO DU?
AW BÊ!
HERÊ?
E O PESSOAL DE CASA?!- ELES TÃO AÍ! (TIPO: NÃO MORRERAM)
HERÊ BÊ!
BISMILLAYE!
TOORO TÊ!
TEM FELICIDADE - GRAÇAS A DEUS - NÃO TEM DESGRAÇA!!! - ETC...
?
SALAM ALEIKUM!!
AL OM DUL'ILLAH!
SOMOGHO?
HERÊ BÊ WA?!
I KA KENÊ?!
TOORÔ TÊ!
IN'TIÊ!
HERÊ?
HERÊ BÊ WA?
TOORÔ TÊ!
BIS-MILLAYE!
SOMOGHO KA KENÊ?!
SALAM ALEIKUM!
HERÊ!
AL OM DUL'ILLAYE!
AW BÊ!
AMANHÃ, COMO UM BOM PRATO, INCH'ALLAH!!
FIM 3

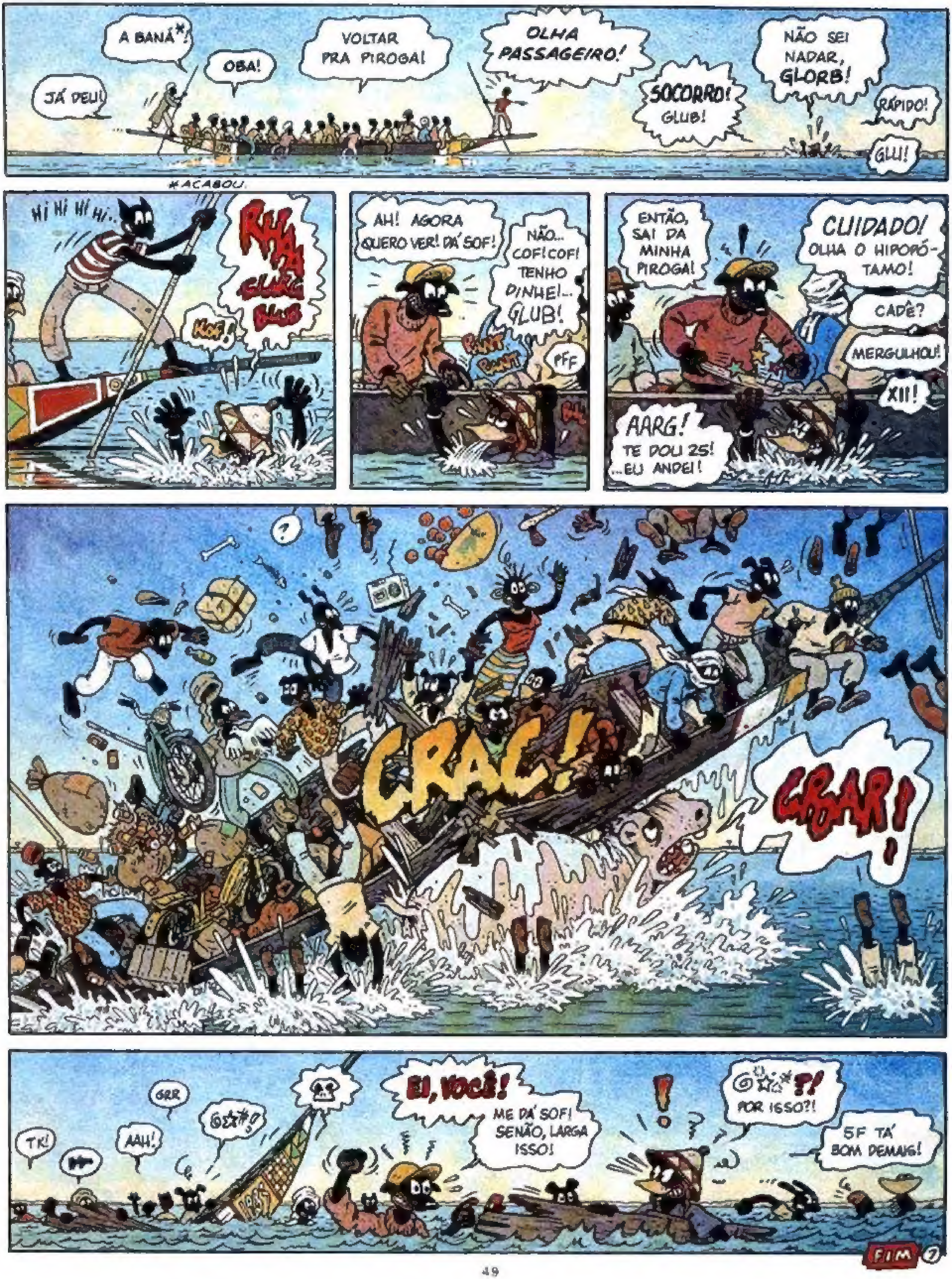

KEUBLARAMA
O MARIDO CIUMENTO

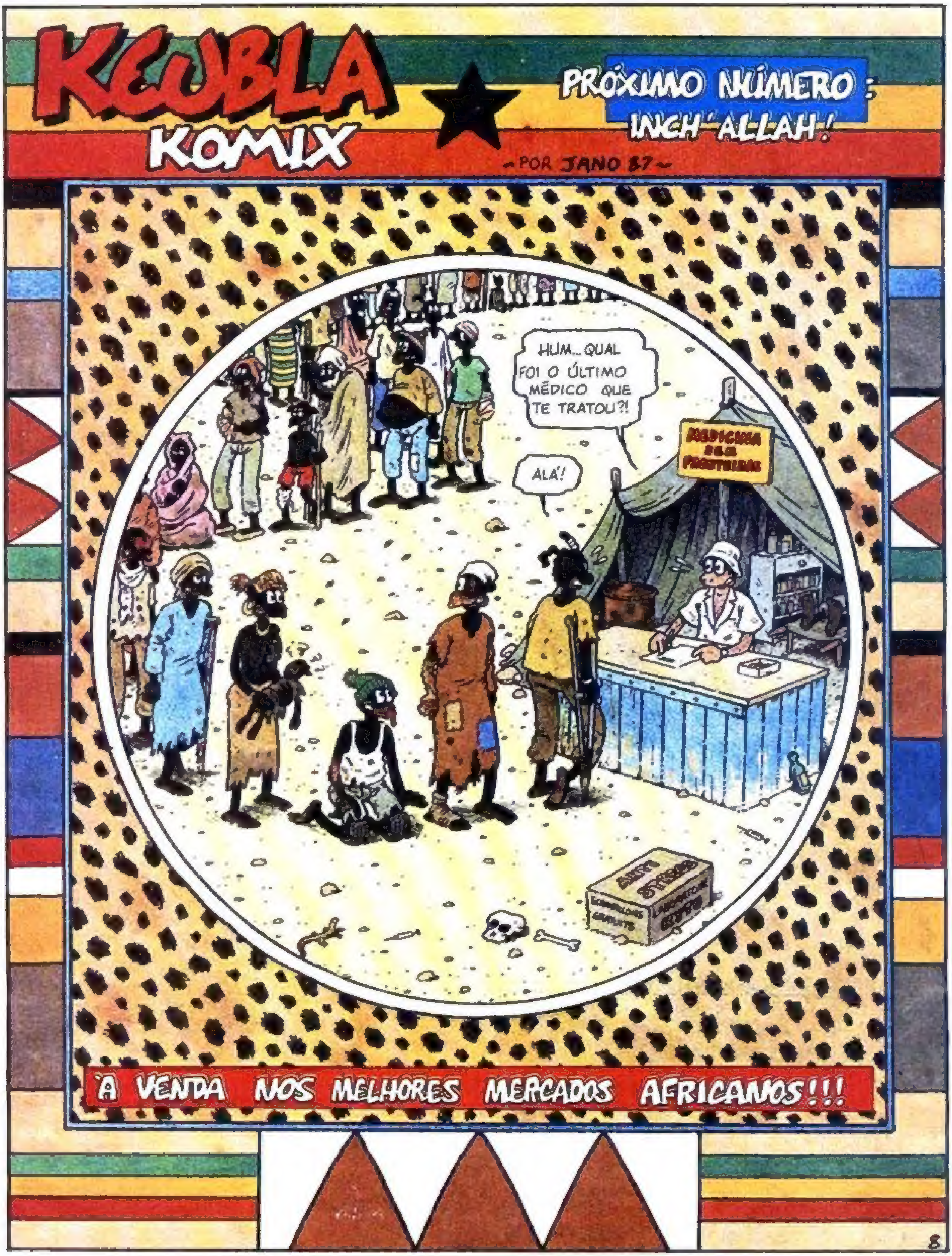

SECTEUR 5 - POLICE

KEUBLARAMA
O MARIDO CIUMENTO
SECTEUR 5 - POLICE
JANO



* NÃO TEM ÁGUA SUFICIENTE


JÁ DEU!
A BANÁ*!
OBA!
VOLTAR PRA PIROGA!
OLHA PASSAGEIRO!
SOCORRO! GLUB!
NÃO SEI NADAR, GLORB!
RÁPIDO!
GLU!
*ACABOU.
HI HI HI HI..
KOF!
AH! AGORA QUERO VER! DÁ SOF!
NÃO... COF! COF! TENHO DINHE!.. GLUB!
PFF
ENTÃO, SAI DA MINHA PIROGA!
CUIDADO! OLHA O HIPOPÓ-TAMO!
CADÊ?
MERGULHOU!
XII!
AARG! TE DOU 25! ..EU ANDEI!
?
CRAC!
GRAR!
TK!
GRR
AAH!
EI, VOCÊ!
ME DÁ SOF! SENÃO, LARGA ISSO!
POR ISSO?!
5F TÁ BOM DEMAIS!
FIM


KEUBLA KOMIX
PRÓXIMO NÚMERO: INCH'ALLAH!
~POR JANO 87~
HUM... QUAL FOI O ÚLTIMO MÉDICO QUE TE TRATOU?!
ALÁ!
À VENDA NOS MELHORES MERCADOS AFRICANOS!!!
8

Editora Abril Jovem

Fundador
VICTOR CIVITA
(1907 - 1990)

Diretoria: Roberto Civita, Richard Civita, Raymond Cohen, Ângelo Rossi, Ike Zarmati.

Diretor-Superintendente: Ike Zarmati.

WALLACE!

N.º 27

Diretora de Grupo: Elizabeth De Fiore.

REDAÇÃO
Editora-Chefe: Ana Jover.
Editor: Marcelo Alencar; **Revisor:** Claudio A. B. Teixeira; **Coordenador de Produção:** Luis Alberto Ferreira Lima; **Chefes de Arte:** José Roberto Jimenez Costa, Sérgio C. Furlani; **Diagramador:** Edison Gasparim; **Assistentes de Arte:** Antonio Machado Marques, Vitorio de Paulo Gazolli; **Auxiliar de Arte:** Marcelo José Piller; **Atendimento ao Leitor:** Fabiano Rodrigues.
Coordenadora do Arquivo Editorial: Marta G. Fiasco.

COMERCIAL
Diretor: Georges Keramidas.
Gerente de Produto: Adriana Grancini.
Analista de Circulação: Andréa Chen Sales.

PUBLICIDADE
Diretor: Newton Fioratti.
Gerente: Vicente Felicetti.
Contatos: Mariangela Niccolai, Tânia Guilherme.

PROMOÇÕES E PROPAGANDA
Gerente: Maria Luiza Volponi.

ADMINISTRAÇÃO & FINANÇAS
Diretor: Joares Ramos Barbosa.

Diretor Responsável: Edgard de Silvio Faria.

Diretor Responsável Adjunto: Silvio Fukumoto.

GRAPHIC NOVEL é uma publicação da Editora Abril Jovem S.A. **São Paulo - Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** R. Bela Cintra, 299, CEP 01415, tel.:(011)257-0999, Telex:(011)22115, Caixa Postal 2372, Telegramas: Editabril. Ninguém está credenciado a angariar assinaturas. Se for procurado por alguém, denuncie-o às autoridades locais. Distribuída com exclusividade no país pela DINAP - Distribuidora Nacional de Publicações, São Paulo. **Distribuidor em Portugal:** Distribuidora Jardim de Publicações Lda., Quinta Pau Varais, Azinhaga dos Fetais, 2685 Camarate, Lisboa.

Todos os direitos reservados.
© 1991 Humano S.A. Geneve. Todos os direitos reservados.

Distribuição de direitos autorais: Ica Press.
Atendimento ao assinante: tel.: (011) 823-9222. Setembro/91.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.

© 1991 Humano S.A. Geneve. Todos os direitos reservados

Por areias escaldantes e vilarejos da África muçulmana,
Keubla & Kebra se arrumam entre muambas,
baganas e trambiques — tudo em nome do "essencial":
sexo, baratos e rock'n roll!